



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

BREEZE

YFA1

3FA-28199-XD

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением мотовездехода Yamaha YFA1. Эта машина - результат многолетних разработок компании в области производства первоклассных машин спортивного, туристического и гоночного классов. С приобретением этого мотовездехода вы сможете оценить высокий уровень мастерства и надежности изделий, которые делают компанию Yamaha лидером в этой области.

Настоящее Руководство представляет собой прекрасное пособие для изучения основных технических характеристик и принципа работы мотовездехода.

В Руководстве содержатся основная информация по технике безопасности, а также информация о навыках и специальной технике, необходимых для вождения мотовездехода.

В Руководство также включен порядок проведения основных мероприятий по техническому обслуживанию и проверке мотовездехода. Если у вас возникнут какие-либо вопросы по работе или техническому обслуживанию мотовездехода, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании Yamaha.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- ПЕРЕД ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ВОЖДЕНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДА, ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫ ХОРОШО УСВОИЛИ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАДПИСИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД, А ТАКЖЕ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ МОТОВЕЗДЕХОД С ОБЪЕМОМ ДВИГАТЕЛЯ БОЛЬШЕ 90 СМ3 ЛИЦАМ, НЕ ДОСТИГШИМ 16-ЛЕТНЕГО ВОЗРАСТА.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ

ОТКАЗ ОТ СОБЛЮДЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ.

Информация, имеющая особенное значение, обозначена следующими символами:



Предупреждающий символ означает **ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! УГРОЗА ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отказ от соблюдения предупреждающих инструкций может привести к получению серьезной травмы или к смерти водителя, случайного лица или лица, проводящего поверку и ремонт мотовездехода.

ВНИМАНИЕ:

Надпись **ВНИМАНИЕ** указывает на соблюдение специальных мер предосторожности, которые должны быть приняты, для того чтобы избежать повреждения мотовездехода.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Надпись **ПРИМЕЧАНИЕ** представляет поясняющую информацию о более четком и простом выполнении какого-либо действия.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Этот мотовездеход разработан и предназначен для использования только в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ. Использование мотовездехода на дорогах общего назначения, улицах или автомагистралях незаконно и небезопасно.

Данный мотовездеход соответствует требованиям соблюдения уровня шума в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ, а также требованиям искрогашения, действующим на время производства.

Прежде чем приступить к вождению мотовездехода, усвойте ваши местные правила дорожного движения.

EYU00712

YFA1

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

©2001 Yamaha Motor Co., Ltd.

Издание первое, май 2001 г.

Авторские права защищены. Любое переиздание или неразрешенное использование без письменного разрешения компании Yamaha Motor

Co., Ltd. строго запрещены.

Отпечатано в Японии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

СОДЕРЖАНИЕ

1	РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ	1-1	4	ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ	4-1
				Главный переключатель	4-1
				Указательные световые индикаторы	4-2
2	ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	2-1		Рулевые переключатели	4-2
				Рычаг газа	4-4
3	ОПИСАНИЕ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА	3-1		Ограничитель скорости	4-5
	Запись идентификационного номера	3-3		Рычаг переднего тормоза	4-6
	Идентификационный номер ключа	3-3		Рычаг заднего тормоза	4-6
	Идентификационный номер машины	3-4		Стояночный тормоз	4-7
	Марка модели	3-4		Рычаг переключения передач	4-8
				Крышка топливного бака	4-8
				Топливный кран	4-9
				Стартер (дроссельная заслонка)	4-10
				Сиденье	4-10

5	ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ	5-1
	Передние и задние тормоза	5-2
	Топливо	5-3
	Моторное и трансмиссионное масло	5-5
	Приводная цепь	5-6
	Рычаг газа	5-6
	Крепления и фиксаторы	5-6
	Фары	5-6
	Переключатели	5-6
	Аккумуляторная батарея	5-6
	Шины	5-7
	Как измерять давление в шинах	5-8
	Предел износа шин	5-9
6	РАБОТА	6-1
	Запуск холодного двигателя	6-1
	Запуск прогретого двигателя	6-3
	Прогрев двигателя	6-3
	Работа рычага переключения пере- дач и включения заднего хода	6-4
	Обкатка двигателя	6-6

Парковка	6-7
Стоянка на склоне	6-8
Дополнительные устройства и нагрузка	6-9

7	ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА	7-1
	Прежде чем сесть за руль мотовездехода	7-3
	Вождение мотовездехода должно быть осторожным и рассудительным	7-4
	Будьте осторожны во время вождения	7-16
	Повороты на мотовездеходе	7-22
	Подъем в гору	7-24
	Спуск с возвышенности	7-30
	Езда по наклонной поверхности	7-32
	Пересечение мелководных потоков	7-34
	Езда по пересеченной местности	7-36
	Скольжение и занос	7-38
	Что делать, если	7-40
	Что делать	7-40

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА	8-1
Руководство пользователя и набор инструментов	8-1
Периодическое техническое обслуживание/Смазка	8-3
Моторное масло	8-5
Трансмиссионное масло	8-7
Проверка свечи зажигания	8-9
Очистка воздушного фильтра двигателя и клиноременной передачи	8-10
Регулировка холостого хода	8-15
Регулировка зазора клапанов	8-16
Регулировка рычага газа	8-17
Проверка передних и задних тормозных колодок	8-18
Регулировка люфта рычага переднего тормоза	8-19
Регулировка заднего тормоза	8-23
Проверка натяжения приводной цепи	8-25
Регулировка натяжения приводной цепи	8-25
Смазка приводной цепи	8-27

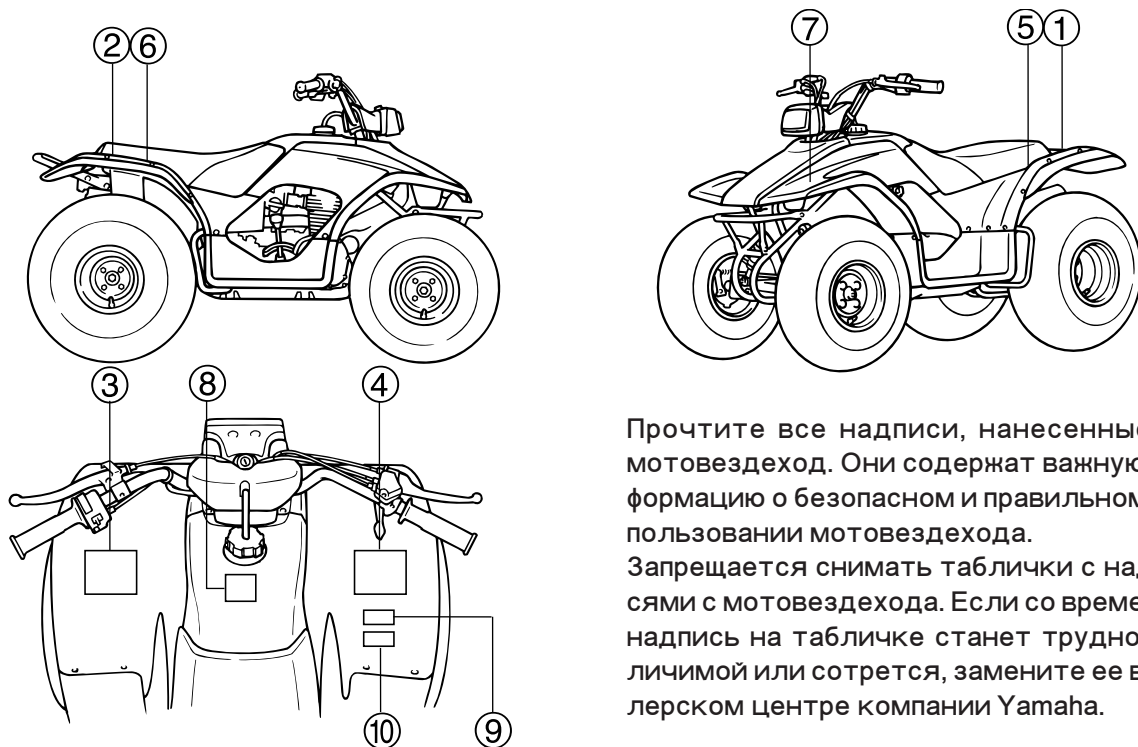
Слив жидкости из корпуса клиноременной передачи	8-28
Проверка и смазка тросов	8-28
Смазка рычага тормоза	8-29
Смазка вала кулака, нижних рычагов и вала рулевого управления	8-29
Снятие колеса	8-30
Установка колеса	8-30
Аккумуляторная батарея	8-31
Долив жидкости в аккумуляторную батарею	8-33
Замена предохранителей	8-34
Замена лампы фары	8-35
Замена лампы заднего света или сигнала тормоза	8-37
Регулировка луча света фары	8-38
Устранение неисправностей	8-39
Карта обнаружения и устранения неисправностей	8-40

9	ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ	9-1
	А. Очистка	9-1
	В. Хранение	9-3

10	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10-1
-----------	-------------------------------------	------

11	РУКОВОДСТВО ПО ГАРАНТИЙНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДА	11-1
-----------	--	------

РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



Прочтите все надписи, нанесенные на мотовездеход. Они содержат важную информацию о безопасном и правильном использовании мотовездехода. Запрещается снимать таблички с надписями с мотовездехода. Если со временем надпись на табличке станет трудноразличимой или сотрется, замените ее в дилерском центре компании Yamaha.

①



②



③

⚠ WARNING

Improper ATV use can result in SEVERE INJURY or DEATH.



ALWAYS USE AN APPROVED HELMET AND PROTECTIVE GEAR



NEVER USE ON PUBLIC ROADS



NEVER CARRY PASSENGERS



NEVER USE WITH DRUGS OR ALCOHOL

NEVER operate :

- without proper training or instruction.
- at speeds too fast for your skills or the conditions.
- on public roads-a collision can occur with another vehicle.
- with a passenger-passengers affect balance and steering and increase risk of losing control.

ALWAYS :

- use proper riding techniques to avoid vehicle overturns on hills and rough terrain and in turns.
- avoid paved surfaces-pavement may seriously affect handling and control.

LOCATE AND READ OWNER'S MANUAL.
FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS.

5FE-21568-11

1

④

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation incorrecte du VTT peut résulter en BLESSURES GRAVES ou MÊME LA MORT.



TOUJOURS PORTER UN CASQUE ET DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ APPROUVÉS



NE JAMAIS UTILISER SUR DES ROUTES PUBLIQUES



NE JAMAIS ACCEPTER DE PASSAGER



NE JAMAIS CONDUIRE SOUS L'INFLUENCE DE STUPÉFIANTS OU D'ALCOOL

NE JAMAIS conduire :

- sans avoir reçu une formation ou des directives adéquates au préalable.
- à des vitesses excédant vos compétences ou les conditions de conduite.
- sur les routes publiques-au risque de provoquer une collision avec un autre véhicule.
- avec un passager-les passagers affectent l'équilibre et la manoeuvrabilité et augmentent le risque de perte de contrôle.

TOUJOURS :

- utiliser des techniques de conduite acceptées pour éviter le renversement du véhicule sur collines, terrains accidentés et dans les virages.
- éviter les chaussées pavées-au risque d'affecter gravement la manoeuvrabilité et le contrôle.

REPÉRER ET LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE.
SUIVRE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET DIRECTIVES.

(Si l'on ne dispose pas du manuel, se le procurer en contactant le 1-800-532-1558)

4WU-21568-10

⑤

WARNING

IMPROPER TIRE PRESSURE OR OVERLOADING CAN CAUSE LOSS OF CONTROL.

LOSS OF CONTROL CAN RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

OPERATING TIRE PRESSURE : Set with tires cold

- Recommended : FRONT : 20 kPa, {0.20 kgf/cm²}, 2.9 psi
REAR : 25 kPa, {0.25 kgf/cm²}, 3.6 psi
- Minimum : FRONT : 17 kPa, {0.17 kgf/cm²}, 2.5 psi
REAR : 22 kPa, {0.22 kgf/cm²}, 3.2 psi
- Never set tire pressure below minimum.
It could cause the tire to dislodge from the rim.

LOADING

- Maximum Vehicle Load : 100 kg, (220 lbs).
Includes weight of operator, cargo and accessories.

3FA-21696-41

⑥

AVERTISSEMENT

UNE PRESSION DE GONFLAGE DE PNEU INCORRECTE OU UNE SURCHARGE PEUVENT ENTRAÎNER LA PERTE DE CONTRÔLE.

UNE PERTE DE CONTRÔLE PEUT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU LA MORT.

PRESSION DE SERVICE DES PNEUS : Régler avec des pneus froids

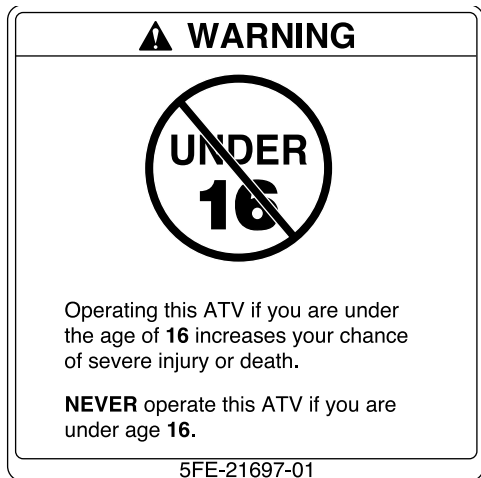
- Recommandée : AVANT : 20 kPa, {0.20 kgf/cm²}, 2.9 psi
ARRIÈRE : 25 kPa, {0.25 kgf/cm²}, 3.6 psi
- Minimum : AVANT : 17 kPa, {0.17 kgf/cm²}, 2.5 psi
ARRIÈRE : 22 kPa, {0.22 kgf/cm²}, 3.2 psi
- Ne jamais régler la pression de gonflage de pneu en dessous de la valeur minimum. Cela pourrait faire se déloger le pneu de la jante.

CHARGEMENT

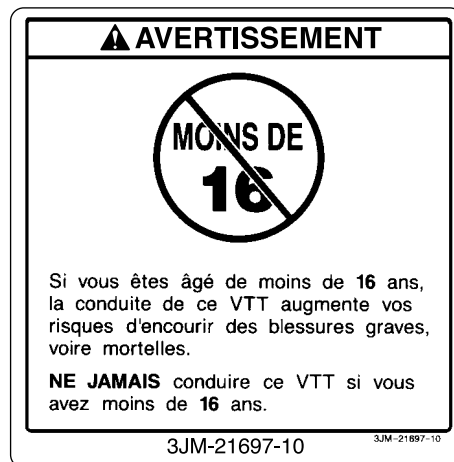
- Charge Maximum du Véhicule : 100 kg, (220 lbs)
Comprend poids de l'opérateur, chargement et accessoires.

3FA-21696-B0

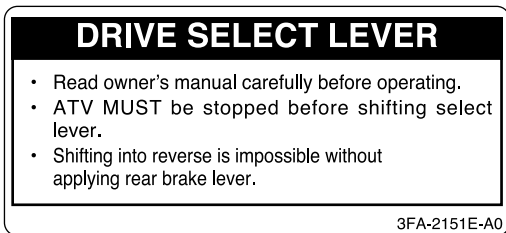
7



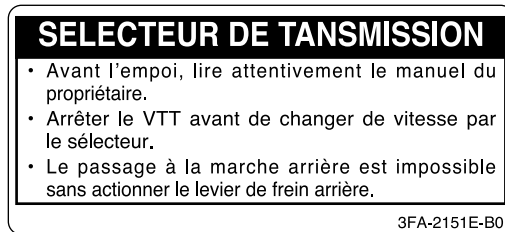
8



9



10



ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД - ЭТО НЕ ИГРУШКА. ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА СОПРЯЖЕНО С БОЛЬШИМ РИСКОМ.

Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоциклы и машины. Столкновение или переворачивание могут произойти очень быстро даже во время выполнения таких обычных маневров, как поворот, езда по возвышенности или преодоление препятствий, если вы не примете мер предосторожности.

Отказ от следования этим инструкциям может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ**:

- Внимательно прочтите данное руководство и все надписи и следуйте описанным методам управления.
- Запрещается пользоваться мотовездеходом без ознакомления с инструкциями.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения:
Детям, не достигшим 16-летнего возраста, запрещается пользоваться мотовездеходом с объемом двигателя более 90 см³.
- Детям, не достигшим 16-летнего возраста, запрещается пользоваться мотовездеходом без присутствия взрослых. Запрещается также пользоваться мотовездеходом детям, не имеющим навыков безопасного управления мотовездеходом.
- Запрещается перевозить пассажиров на мотовездеходе.

- Запрещается пользоваться мотовездеходом на асфальтированной поверхности, включая пешеходные дорожки, проезжие части, стоянки автомобилей и улицы.
- Запрещается пользоваться мотовездеходом для езды по дорогам общего пользования, улицам или автомагистралям, даже если они грунтовые или имеют гравийное покрытие.
- Запрещается пользоваться мотовездеходом без мотоциклетного шлема, одобренного к применению и подходящего вам по размеру. Следует также надевать защитное приспособление для глаз (защитные очки или предохранительный щиток), перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.
- Запрещается вождение мотовездехода после принятия лекарств или алкогольных напитков.
- Запрещается управление мотовездеходом на скоростях, не соответствующих вашему уровню подготовки или не подходящих к условиям местности. Управляйте мотовездеходом на скорости, соответствующей типу местности, условиям видимости и условиям эксплуатации мотовездехода, а также вашему опыту.
- Не пытайтесь выполнять разного рода трюки, такие как езда на заднем колесе или прыжки.
- Каждый раз, прежде чем сесть за руль мотовездехода, осматривайте мотовездеход, чтобы убедиться в том, что он находится в исправном техническом состоянии. Всегда выполняйте порядок проверки и технического обслуживания, описанные в Руководстве пользователя.
- Во время вождения мотовездехода держите обе руки на рукоятках, а обе ноги на подножках.
- Во время езды по незнакомой местности продвигайтесь на малой скорости и будьте предельно осторожны. При вождении мотовездехода обращайте внимание на изменение условий местности.

- Запрещается пользоваться мотовездеходом на слишком неровной, скользкой или рыхлой местности, до тех пор пока вы не приобретете навыки, необходимые для управления мотовездеходом на такой местности. Будьте предельно внимательны.
- Для осуществления поворота следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя. Потренируйтесь входить в поворот сначала на малой скорости, прежде чем выполнить этот маневр на высокой скорости. Не поворачивайте на слишком больших скоростях.
- Запрещается пользоваться мотовездеходом для преодоления возвышенностей со слишком крутыми или слишком сложными для вас склонами. Прежде чем въехать на крутой холм, попытайтесь сделать это на более пологом склоне.
- Соблюдайте технику подъема на возвышенность, которая описана в Руководстве пользователя. Перед началом подъема на любую возвышенность внимательно осмотрите местность. Запрещается подниматься на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью. Переместите центр тяжести вашего тела вперед. Запрещается внезапно добавлять газ. Запрещается подниматься на вершину любой возвышенности со слишком большой скоростью.
- Для спуска с возвышенностей используйте только ту технику вождения и торможения, которая описана в Руководстве пользователя. Перенесите центр тяжести вашего тела назад. Запрещается спускаться с возвышенности на большой скорости. Старайтесь не спускаться с возвышенности под таким углом, при котором мотовездеход может сильно наклониться в одну сторону. Спускайтесь по прямой траектории на тех участках, где это возможно.
- При пересечении склона следуйте процедуре, описанной в Руководстве пользователя. Не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой по-

верхностью. Переместите центр тяжести вашего тела в сторону вершины возвышенности. Запрещается разворачивать мотовездеход на возвышенности, пока вы не освоили технику поворота на ровной поверхности, описанную в Руководстве пользователя. Если возможно, старайтесь избегать пересечения возвышенностей с крутыми склонами.

- Если при подъеме на возвышенность вы начнете откатываться назад, используйте технику вождения, описанную в Руководстве пользователя. Для избежания опрокидывания необходимо использовать соответствующую передачу и поддерживать постоянную скорость. Если ваш мотовездеход заглох и начал откатываться назад, используйте специальную технику, описанную в данном Руководстве. Слезьте с мотовездехода со стороны подъема или стороны по направлению к вершине. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, следуя технике вождения, представленной в Руководстве пользователя.
- Прежде чем воспользоваться мотовездеходом для езды по незнакомой местности, осмотрите ее на предмет обнаружения препятствий. Запрещается переезжать через большие препятствия, такие как большие камни или поваленные деревья. При переезде препятствий используйте технику, описанную в Руководстве пользователя.
- Будьте предельно осторожны во время езды со скольжением или буксованием. Научитесь контролировать занос или скольжение сначала на низкой скорости и на ровной и гладкой поверхности. При проезде по очень скользким участкам, например, по льду, продвигайтесь медленно и будьте очень осторожны, чтобы снизить вероятность возникновения скольжения или заноса.

- Запрещается пересекать потоки с быстрым течением или с глубиной, которая превышает глубину, указанную в Руководстве пользователя. Помните, что мокрые тормоза ухудшают способность мотовездехода замедлять движение. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. В случае необходимости затормозите несколько раз, чтобы дать высохнуть тормозным колодкам.
- Убедитесь в том, что во время езды задним ходом позади вас нет никаких препятствий или людей. Если нет никаких ограничений, продвигайтесь на медленной скорости.
- Используйте соответствующие размер и тип шин, указанные в Руководстве пользователя. Поддерживайте в шинах соответствующее давление, определенное в Руководстве пользователя.
- Запрещается усовершенствование конструкции мотовездехода путем установки или использования дополнительного оборудования.
- Запрещается превышать установленную грузоподъемность мотовездехода. Груз должен быть правильно размещен и надежно закреплен. При перевозке грузов или буксировке прицепа снизьте скорость. Для перевозки грузов или буксировки прицепа следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя. Соблюдайте увеличенную дистанцию для торможения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное обращение с бензином.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Бензин может воспламениться и стать причиной ожогов.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Перед дозаправкой обязательно выключите двигатель.

Не производите дозаправку сразу же после остановки двигателя, когда он еще слишком нагрет.

Во время дозаправки старайтесь не проливать бензин на выхлопную трубу/шумоглушитель. Не производите дозаправку во время курения или вблизи открытых источников огня или других источников возгорания, таких как включенные нагреватель воды и сушилки для одежды.

При перевозке мотовездехода внутри другого транспортного средства убедитесь в том, что он находится в вертикальном положении и топливный кран нахо-

дится в положении "OFF". В противном случае, топливо может вылиться из карбюратора или топливного бака.

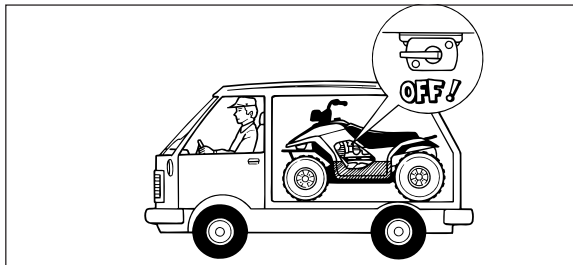
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Бензин - ядовитое вещество, которое может стать причиной получения травмы.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Если вы случайно проглотили некоторое количество бензина, или надышались его паров, или бензин попал вам в глаза, немедленно обратитесь к врачу.

Если бензин попал вам на кожу, промойте ее водой с мылом. Если бензин попал на одежду, переоденьтесь.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Запуск и работа двигателя в закрытых помещениях.

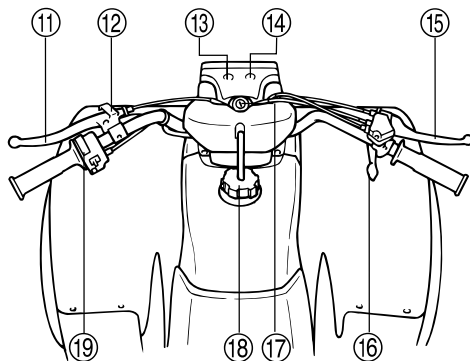
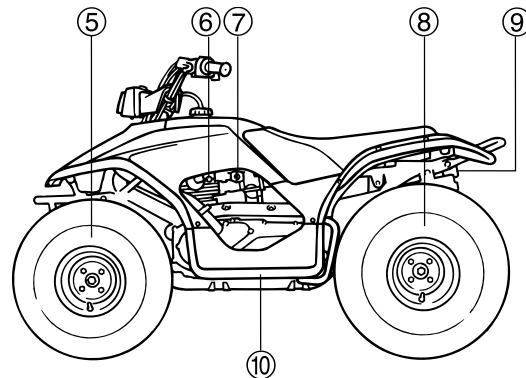
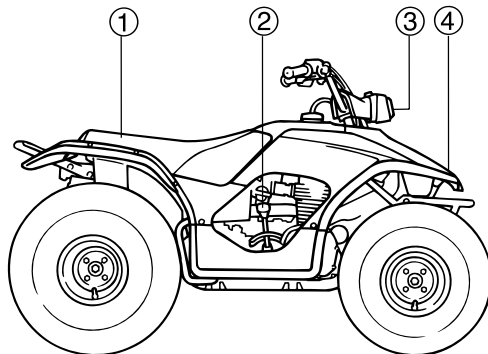
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Выхлопные газы ядовиты и могут стать причиной потери сознания и в течение короткого времени привести к смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Эксплуатируйте мотовездеход в зонах с надлежащей вентиляцией.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА



1. Сиденье
2. Рычаг переключения передач
3. Передняя фара
4. Передняя крышка
5. Переднее колесо
6. Стартер (дроссельная заслонка)
7. Топливный кран
8. Заднее колесо
9. Задняя фара/стоп-сигнал
10. Подножка
11. Рычаг заднего тормоза
12. Стояночный тормоз
13. Световой индикатор включения заднего хода
14. Световой индикатор нейтральной передачи
15. Рычаг переднего тормоза
16. Рычаг газа
17. Главный переключатель
18. Крышка топливного бака
19. Рулевой переключатель

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Приобретенный вами мотовездеход может несколько отличаться от мотовездехода, представленного на рисунке этого Руководства.

Запись идентификационного номера

Запишите основной идентификационный номер, идентификационный номер машины и информацию о модели, помещенную на специальных табличках, предусмотренных для упрощения заказа запасных частей в дилерском центре Yamaha или для опознавания машины в случае угона.

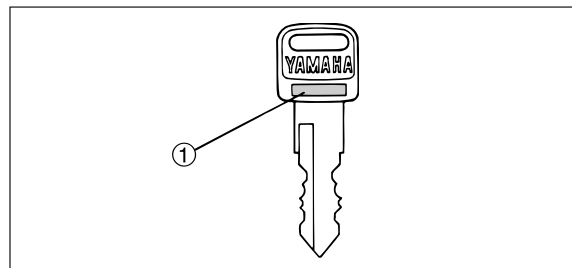
1. **ОСНОВНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР:**

2. **ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МАШИНЫ:**

3. **МАРКА МОДЕЛИ:**

Идентификационный номер ключа

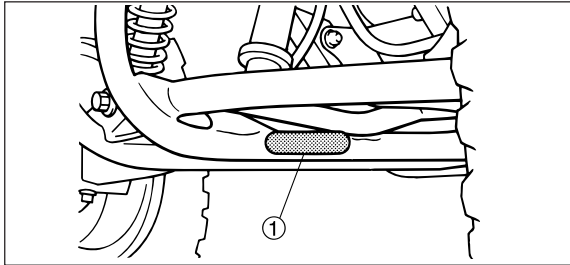
Идентификационный номер ключа выбит на ключе зажигания, как показано на рисунке. Этот номер можно использовать для заказа нового ключа.



1. Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер машины

Идентификационный номер машины выбит на раме.



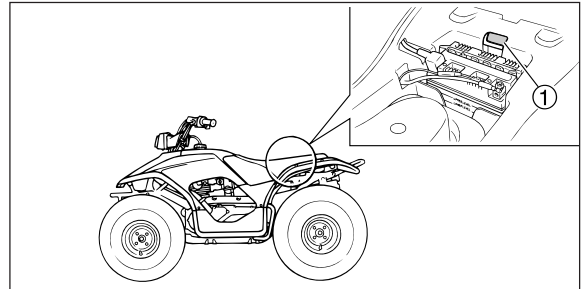
1. Идентификационный номер машины

ПРИМЕЧАНИЕ:

Идентификационный номер машины используется для идентификации вашего мотовездехода.

Марка модели

Табличка с маркой модели прикреплена в месте, показанном на рисунке. Запишите информацию о марке мотовездехода на этой табличке. Эта информация потребуется вам для заказа запасных частей в дилерском центре компании Yamaha.



1. Марка модели

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ

EBU00039

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциально опасные ситуации, которые могут привести к серьезной травме или к смерти.

EBU00041

Главный переключатель

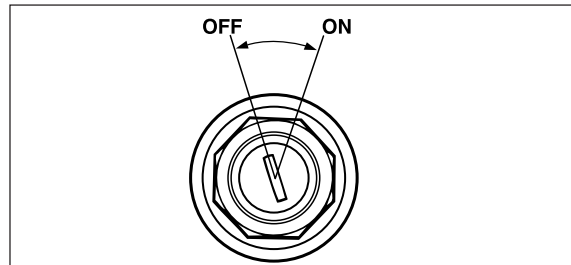
Функции соответствующих положений переключателя следующие:

Положение ON:

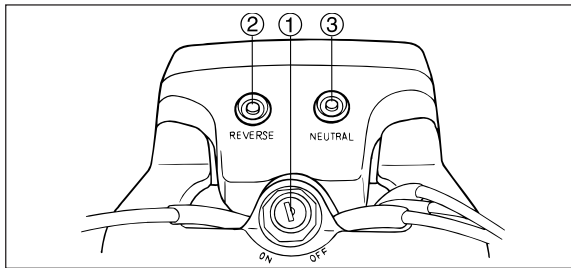
Двигатель можно запустить только при таком положении переключателя. Также включаются передняя и задняя фары.

Положение OFF:

Все электрические цепи отключаются. При этом положении вы можете вытащить ключ зажигания.



Указательные световые индикаторы



1. Главный переключатель
2. Световой индикатор включения заднего хода "REVERSE"
3. Световой индикатор включения нейтральной передачи "NEUTRAL"

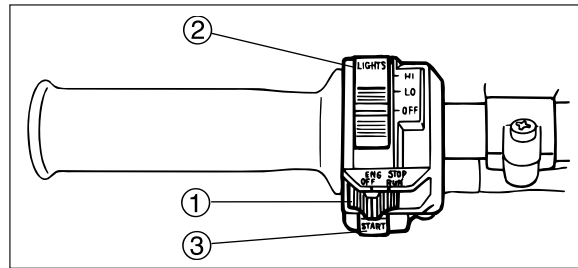
Световой индикатор включения заднего хода "REVERSE"

Этот световой индикатор загорается при переключении трансмиссии на задний ход.

Световой индикатор включения нейтральной передачи "NEUTRAL"

Этот световой индикатор загорается при переключении трансмиссии на нейтральную передачу.

Рулевые переключатели



1. Переключатель останова двигателя "ENG. STOP"
2. Переключатель света "LIGHTS"
3. Переключатель запуска двигателя "START"

Переключатель останова двигателя "ENG. STOP"

Убедитесь в том, что переключатель останова двигателя находится в положении RUN. Переключатель останова двигателя управляет зажиганием и может быть использован для останова двигателя в любое время, особенно в экстренных случаях. Двигатель не запустится или не будет работать, если переключатель останова двигателя находится в положении "OFF".

Переключатель запуска двигателя “START”

Стартер запустит двигатель, если этот переключатель находится в нажатом положении.

ВНИМАНИЕ: _____

Перед запуском двигателя прочтите соответствующую инструкцию (для более подробной информации см. стр. 6-1).

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Стартер запуска включится, но двигатель не заведется, если при нажатии переключатель стартера главный переключатель находится в положении “ON”, а переключатель останова двигателя в положении “OFF”.

Переключатель света “LIGHTS”

Поверните переключатель в положение “LO” для включения ближнего света и задней фары.

Поверните переключатель в положение “HI” для включения дальнего света и задней фары.

Поверните переключатель в положение “OFF” для выключения света передней и задней фар.

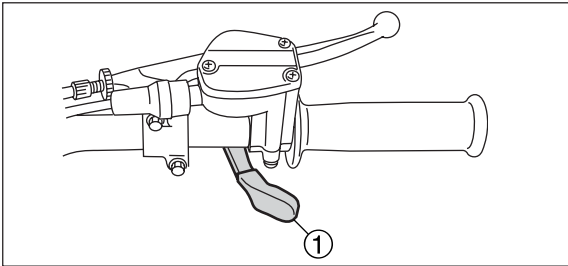
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Передняя и задняя фары могут быть включены только при работающем двигателе.

Рычаг газа

После запуска двигателя перемещение рычага газа увеличит обороты двигателя.

Регулируйте обороты двигателя вращением рычага газа. Поскольку дроссельная заслонка подпружиненного типа, то после возвращения рычага в исходное положение мотовездеход будет замедлять движение, а двигатель начнет работать на холостом ходу.



1. Рычаг газа

Перед запуском двигателя проверьте, чтобы дроссельная заслонка работала плавно. Убедитесь в том, что она возвращается в положение холостого хода сразу же после отпускания рычага газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неудовлетворительная работа дроссельной заслонки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

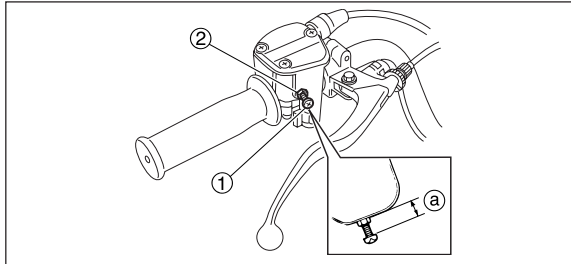
Рычаг газа может передвигаться с трудом, что может затруднить ускорение или замедление мотовездехода в случае необходимости. Это, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Проверьте работу рычага газа, прежде чем запустить двигатель. В случае если рукоятка работает не плавно, выясните причину. Исправьте неполадку до того, как сесть за руль мотовездехода. Проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha, если вы не можете найти причину неисправности или устранить ее самостоятельно.

Ограничитель скорости

Ограничитель скорости не допускает полного открытия дроссельной заслонки даже тогда, когда рычаг газа установлен на максимальный уровень. При помощи регулировочного винта можно ограничить максимально возможную мощность двигателя и снизить максимальную скорость мотовездехода.



1. Регулировочный болт
2. Контргайка
- а. 12 мм

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильная регулировка ограничителя скорости и дроссельной заслонки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

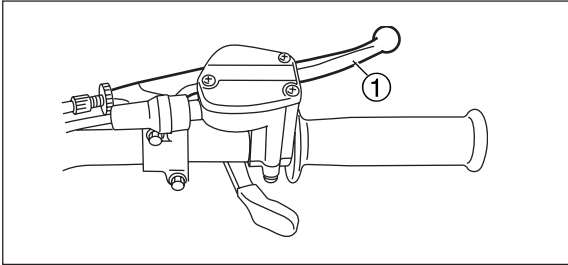
Повреждение троса дроссельной заслонки. Это может привести к неправильной работе дроссельной заслонки. Вы можете потерять контроль над мотовездеходом, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю или травме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Не выворачивайте винт регулировки скорости более чем на 12 мм (0,47 дюйма). Убедитесь в том, что люфт рычага газа находится в пределах 3,0~5,0 мм. См. стр. 8-17.

Рычаг переднего тормоза

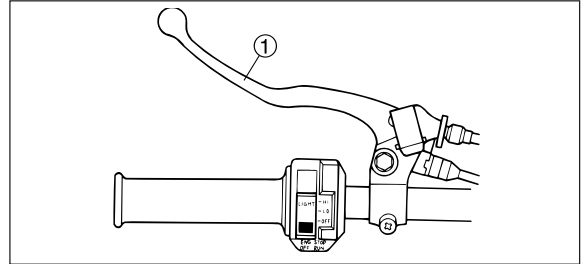
Рычаг переднего тормоза расположен на левой рукоятке руля. Для выключения переднего тормоза нажмите на рычаг.



1. Рычаг переднего тормоза

Рычаг заднего тормоза

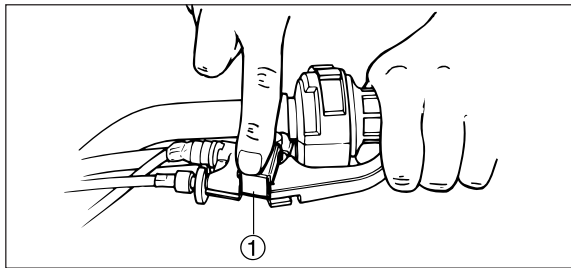
Рычаг заднего тормоза расположен на левой рукоятке руля. Для включения заднего тормоза нажмите на рычаг.



1. Рычаг заднего тормоза

Стояночный тормоз

Используйте стояночный тормоз во время запуска двигателя, а также при необходимости парковки мотовездехода, особенно на склоне. Нажмите на рычаг заднего тормоза и поставьте замок блокировки в нижнее положение для включения стояночного тормоза. Для отключения стояночного тормоза сжать рычаг заднего тормоза.



1. Замок блокировки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное использование стояночного тормоза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Перед запуском двигателя обязательно поставьте мотовездеход на стояночный тормоз, в противном случае, мотовездеход может внезапно начать движение. Это, в свою очередь, может привести к потере управляемости и столкновению. Тормозные колодки могут перегреться, если после начала движения вы не отключили стояночный тормоз. В результате этого мотовездеход может потерять возможность замедлять движение, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

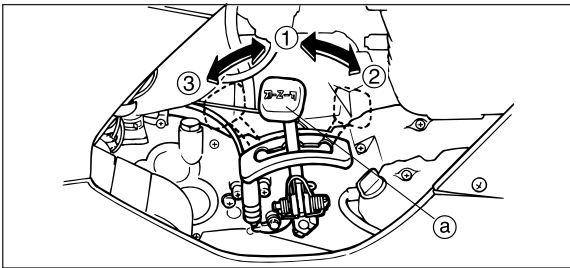
КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Перед запуском двигателя обязательно включите стояночный тормоз.

Обязательно убедитесь в том, что вы отключили стояночный тормоз, прежде чем начинать движение.

Рычаг переключения передач

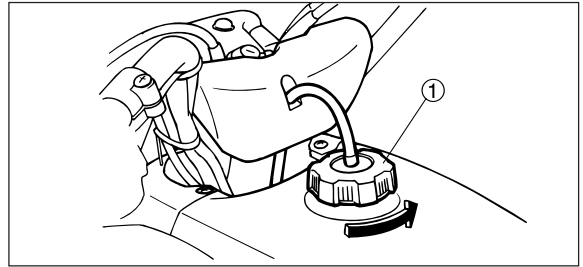
Рычаг переключения передач предназначен для выбора скоростей для движения вперед или назад. Работа рычага переключения передач показана на стр. 6-4.



- a. Рычаг выбора передач
- 1. Нейтральная
- 2. Движение вперед
- 3. Движение назад

Крышка топливного бака

Снимите крышку топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.



- 1. Крышка топливного бака

Топливный кран

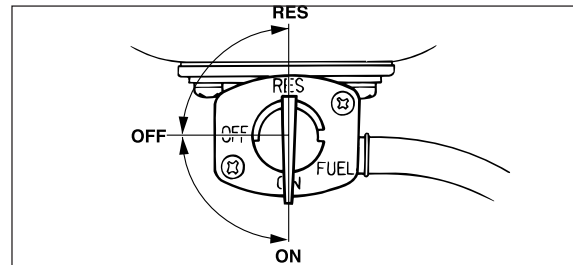
Топливный кран подает топливо в карбюратор.

У топливного крана есть три положения:

Положение OFF: В этом положении топливо не поступает в карбюратор. Обязательно поворачивайте кран в это положение во время стоянки.

Положение ON: В этом положении топливо поступает в карбюратор. Кран необходимо поставить в это положение для обеспечения нормального вождения мотовездехода.

Положение RES: Оно обозначает резерв. Если в дороге у вас кончилось горючее, поверните кран в это положение. ПОСЛЕ ЭТОГО ПРИ ПЕРВОЙ ЖЕ ВОЗМОЖНОСТИ НЕОБХОДИМО ДОЗАПРАВИТЬСЯ. После дозаправки поверните кран в положение ON.



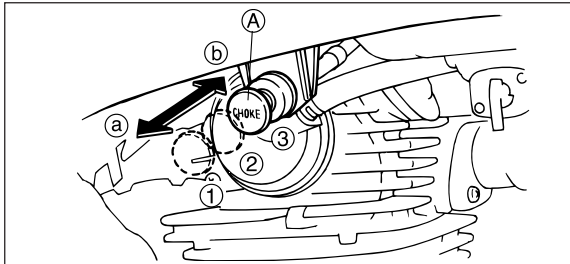
Стартер (дроссельная заслонка)

Запуск холодного двигателя требует более богатой газовой смеси. Эту смесь подает отдельная цепь запуска.

Поставьте рычаг в положение (a) для включения стартера (дроссельной заслонки).

Поставьте рычаг в положение (b) для выключения стартера (дроссельной заслонки).

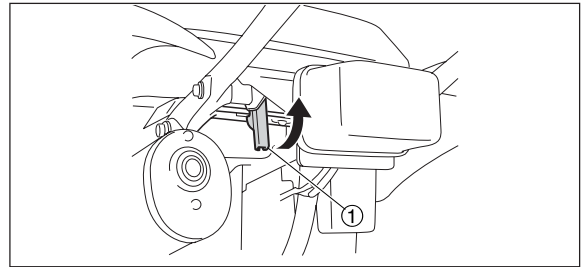
Для более детальной информации см. главу “Запуск холодного двигателя” (стр. 6-1).



- A. Стартер (дроссельная заслонка)
- 1. Полностью открыт
- 2. Открыт наполовину
- 3. Закрыт

Сиденье

Для снятия сиденья потяните за рычаг блокировки сиденья, а затем откиньте его назад.

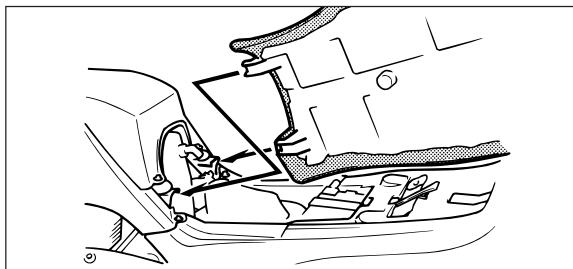


1. Рычаг блокировки сиденья

Для установки сиденья вставьте его выступы на передней части в держатель сиденья и нажмите на заднюю часть сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что сиденье надежно закреплено.



EBU00112

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Указывает на потенциально опасные ситуации, которые могут привести к серьезной травме или к смерти.

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

Прежде чем начать пользоваться мотовездеходом, проверьте следующее:

ПРЕДМЕТ ПРОВЕРКИ	ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ	СТРАНИЦЫ
Тормоз	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте работу, состояние и люфт.• Отрегулируйте в случае необходимости.	5-2~5-3, 8-18~8-24
Топливо	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте уровень топлива.• При необходимости заправьте топливом.	5-3~5-4
Моторное и трансмиссионное масло	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте уровень масла• При необходимости залейте масло	5-6, 8-5~8-9
Приводная цепь	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте натяжение и состояние цепи.• Отрегулируйте в случае необходимости.	5-7, 8-24~8-27
Дроссель	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте исправность работы тросика дросселя.	5-7
Колеса и шины	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте давление в шинах, износ и повреждения.	5-8~5-10, 8-30
Крепления и фиксаторы	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте все крепления и фиксаторы.	5-7
Аккумуляторная батарея	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте уровень жидкости.• Долейте дистиллированной воды в случае необходимости.	5-7, 8-31~8-33
Световые приборы	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте исправность работы.	5-7, 8-35~8-38

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ**

Отказ от проверки мотовездехода перед его эксплуатацией.

Отказ от надлежащего технического обслуживания мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность возникновения несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Каждый раз перед вождением мотовездехода осуществляйте проверку, для того чтобы удостовериться в его исправном состоянии.

Всегда следуйте инструкциям по проверке и обслуживанию, а также графикам их проведения, изложенным в настоящем Руководстве пользователя.

Передние и задние тормоза**1. Рычаги тормозов**

Проверьте люфт рычагов тормозов. Если люфт больше или меньше установленной величины, отрегулируйте его (см. стр. 8-19~8-22).

Проверьте работу рычагов. Их ход должен быть плавным, сцепление тормозных колодок с дисками должно быть плотным. Если это условие не выполняется, обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для проведения осмотра.

2. Работа тормозов

Проверьте работу тормозов на малой скорости. После начала движения убедитесь в том, что тормоза работают исправно. Если технические характеристики тормозов ухудшились, осмотрите тормозные колодки на предмет износа (см. стр. 8-18).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ**

Вождение мотовездехода с неисправными тормозами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

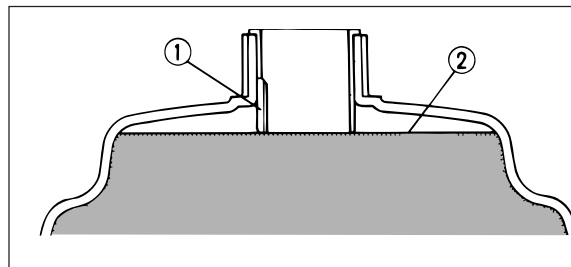
Возникает вероятность потери возможности торможения, что может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Осуществляйте проверку тормозов перед каждым использованием мотовездехода. Запрещается эксплуатация мотовездехода, если тормозная система работает неисправно, что может привести к потере возможности замедлять движение и стать причиной несчастного случая. Если неисправность нельзя устранить путем регулировки, указанной в настоящем Руководстве, обратитесь к представителю компании Yamaha для проверки мотовездехода.

Топливо

Убедитесь в достаточном количестве топлива в топливном баке.



1. Наливной патрубок
2. Уровень топлива

Рекомендуемая марка топлива:
НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ 86 ИЛИ ВЫШЕ.

Объем топливного бака:

Общий: 7 литров (1,54 брит. галлона, 1,8 амер. галлона)

Резервный: 1,3 литра (0,29 брит. галлона, 0,34 амер. галлона)

ВНИМАНИЕ:

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина может привести к серьезным повреждениям внутренних деталей двигателя, таких как клапаны, поршневые кольца, а также к выходу из строя системы выпуска.

Этот двигатель Yamaha разработан для использования неэтилированного бензина с октановым числом $((R+M)/2)$ 86 или выше, либо с октановым числом 91 или выше. При появлении стука или шума меняйте марку используемого бензина или залейте бензин с более высоким октановым числом. Неэтилированное топливо продлит срок службы свечи зажигания и сократит затраты на техническое обслуживание.

Бензоспирт

Существует два типа бензоспиртов; бензоспирт, содержащий этанол, и бензоспирт, содержащий метиловый спирт. Бензоспирт, содержащий этанол, может использоваться в случае, если содержание этанола не превышает 10%. Компания Yamaha не рекомендует использовать бензоспирт, содержащий метиловый спирт, поскольку он может стать причиной повреждения топливной системы или ухудшения технических характеристик мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное обращение с топливом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Топливо может пролиться, что может стать причиной возгорания и получения серьезной травмы.

При нагревании топливо расширяется, и, если топливный бак переполнен, топливо может вылиться при нагреве от двигателя или на солнце.

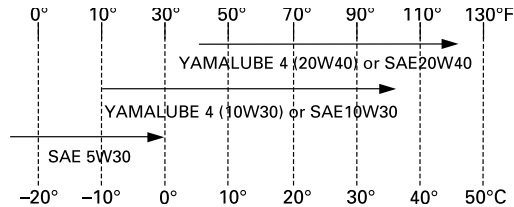
КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Не переполняйте топливный бак. Старайтесь не проливать бензин, особенно на двигатель и выхлопную трубу. Разлитый бензин немедленно удаляйте. Убедитесь в том, что крышка бака плотно закрыта. Не заполняйте бак сразу после отключения двигателя, так как его температура еще высока.

Моторное и трансмиссионное масло

Убедитесь в достаточном уровне моторного и трансмиссионного масла. Добавляйте масло при необходимости (см. стр. 8-5).

Рекомендуемая марка масла:



Классификация моторного/трансмиссионного масла:
API Service SE, SF, SG и выше.

ВНИМАНИЕ:

Используйте только те марки машинного масла, которые не содержат антифрикционных присадок. Масла для пассажирских автомобилей (часто с пометкой "Energy Conserving") содержат антифрикционные модификаторы, которые могут привести к утечке в сцеплении двигателя и/или сцеплении стартера, что, в свою очередь, повлечет за собой быстрый износ деталей и ухудшение функционирования двигателя.

Количество масла:

Моторное масло:

Периодическая заливка: 1,25 л (1,10 брит. кварты, 1,32 амер. кварты)

Общий объем: 1,45 л (1,28 брит. кварты, 1,53 амер. кварты)

Трансмиссионное масло:

Общий объем: 0,6 л (0,53 брит. кварты, 0,63 амер. кварты)

Приводная цепь

Прежде чем сесть за руль мотовездехода, проверьте общее состояние приводной цепи и ее натяжение. Смажьте и отрегулируйте цепь в случае необходимости (см. стр. 8-23~8-25).

Рычаг газа

Проверьте исправность рычага газа. Он должен открываться плавно и под воздействием пружины возвращаться в исходное положение. Производите ремонт рычага, необходимый для правильной эксплуатации.

Крепления и фиксаторы

Перед каждым выездом проверяйте плотность креплений и фиксаторов. Для уточнения правильного момента затяжки обратитесь к дилеру компании Yamaha или см. Руководство по ремонту.

Фары

Проверьте исправное состояние передней и задней фар и стоп-сигнала. В случае необходимости произведите ремонт фар.

Переключатели

Проверьте исправность тумблера включения передней фары, переключателя останова двигателя и другие переключатели. В случае необходимости произведите ремонт переключателей.

Аккумуляторная батарея

Проверьте уровень электролита, доливайте в случае необходимости. Если требуется доливка, используйте только дистиллированную воду (см. стр. 8-29~8-31).

Шины

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование шин другой марки или неадекватное (неравное) давление в шинах. **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Использование шин другой марки или неадекватное (неравное) давление в шинах увеличивают вероятность потери управления и несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

1. Для этой модели компанией Yamaha Motor Co., Ltd. рекомендованы следующие шины. Другие сочетания марок не рекомендуются.

	Производитель	Размер	Тип
Передние шины	DUNLOP	AT20x7 - 8	KT536A
Задние шины	DUNLOP	AT22x10 - 8	KT537A

2. В шинах должно быть установлено рекомендуемое давление:

- Рекомендуемое давление:

Передние шины: 20 кПа (0,20 кгс/см², 2,9 фут/кв. дюйм)

Задние шины: 25 кПа (0,25 кгс/см², 3,6 фут/кв. дюйм)

- Проверяйте и регулируйте давление при низкой температуре в шинах.
- Давление в шинах с обеих сторон должно быть равным.

3. При низком давлении покрышка может сойти с диска в условиях переменной местности.

Минимальное давление:

Передние шины: 17 кПа (0,17 кгс/см², 2,5 фут/кв. дюйм)

Задние шины: 22 кПа (0,22 кгс/см², 3,2 фут/кв. дюйм)

4. При установке борта шины не допускайте увеличения давления выше указанных величин:

Передние шины: 250 кПа (2,5 кгс/см², 36 фут/кв. дюйм)

Задние шины: 250 кПа (2,5 кгс/см², 36 фут/кв. дюйм)

Шина может лопнуть вследствие превышения давления. Накачивайте шины очень медленно и осторожно. Быстрое наполнение шины воздухом может привести к ее разрыву.

EBU00159

Как измерять давление в шинах

Используйте шинный манометр низкого давления.

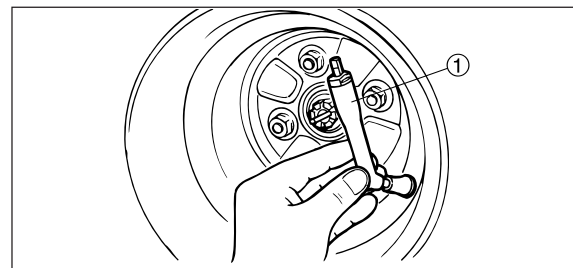
ПРИМЕЧАНИЕ:

Шинный манометр низкого давления прилагается в качестве стандартного оборудования. Измерьте давление дважды и проверьте второй показатель. Собирающаяся в манометре пыль или грязь может повлиять на правильность показаний при первом измерении.

Во время накачивания шины должны быть холодными.

Давление в шинах должно соответствовать следующим величинам:

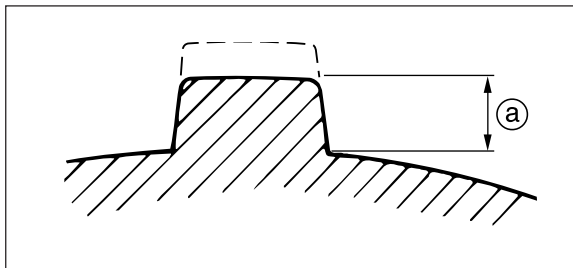
	Рекомендуемая величина	Минимальная величина	Максимальная величина
Передние шины	20 кПа (0,20 кгс/см ² , 0,20 бар)	17 кПа (0,17 кгс/см ² , 0,17 бар)	23 кПа (0,23 кгс/см ² , 0,23 бар)
Задние шины	25 кПа (0,25 кгс/см ² , 0,25 бар)	22 кПа (0,22 кгс/см ² , 0,22 бар)	28 кПа (0,28 кгс/см ² , 0,28 бар)



1. Шинный манометр низкого давления

Предел износа шин

При стирании протектора шин более чем на 3 мм шины необходимо поменять.



а. 3 мм (0,12 дюйма)

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Вождение мотовездехода без ознакомления с органами управления.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, которая может стать причиной несчастного случая или травмы.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Внимательно прочитайте Руководство пользователя. Если вы не понимаете принципа действия какого-либо из органов управления или какой-либо функции, обратитесь за соответствующей информацией к дилеру компании Yamaha.

Запуск холодного двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Замерзание тросов управления при низкой температуре.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять управление над мотовездеходом, что может привести к несчастному случаю или столкновению.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Перед выездом в холодную погоду всегда проверяйте исправность и надлежащее функционирование всех тросов управления.

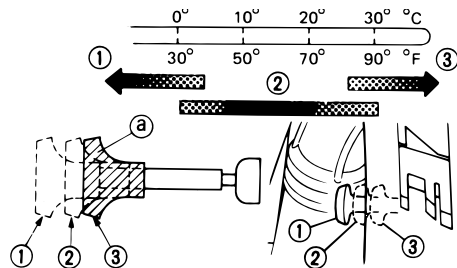
1. Нажмите на рычаг стояночного тормоза.
2. Установите топливный кран в положение "ON".
3. Поставьте главный переключатель в положение "ON", а переключатель останова двигателя в положение "RUN".
4. Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Двигатель может быть запущен, только если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.
- Если рычаг переключения передач находится в нейтральном положении, световой индикатор нейтральной передачи должен гореть. Если световой индикатор не горит, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проведения осмотра.

5. Используйте стартер (дроссельную заслонку), как показано на рисунке:
- Положение ①: Холодный пуск при температуре ниже 5°C (40°F).
- Положение ②: Холодный пуск при температуре от 0°C до 30°C (90°F) и положении прогрева.
- Положение ③: Холодный пуск при температуре выше 25°C (80°F) и положении пуска прогретого двигателя.

ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕГО ВОЗДУХА/ПОЛОЖЕНИЕ СТАРТЕРА (ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ)



- а. Стартер (дроссельная заслонка)
1. Полностью открыт
 2. Наполовину открыт
 3. Закрыт

6. Полностью закройте рычаг газа и включите двигатель при помощи переключателя запуска.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При отказе запуска двигателя верните переключатель запуска в исходное положение, затем включите его снова. Перед следующей попыткой подождите несколько секунд. Каждый старт должен быть максимально коротким по времени для экономии заряда батареи. Длительность каждой попытки не должна превышать 10 секунд.

7. Если двигатель запущен при положении стартера (дросселя) ①, то стартер (дроссель) следует вернуть в положение ② для прогрева двигателя. Если запуск был произведен в положении ②, следует оставить стартер в этом положении для прогрева двигателя.
8. Продолжайте прогрев двигателя до тех пор, пока он не заработает плавно на холостом ходу, и переведите стартер (дроссель) перед началом движения в положение ③.

ВНИМАНИЕ:

Перед первым запуском двигателя см. раздел “Ввод двигателя в эксплуатацию”.

EBU00180

Запуск прогретого двигателя

Для ознакомления с инструкциями по запуску прогретого двигателя см. раздел “Запуск холодного двигателя”. Не нужно использовать стартер (дроссель). Дроссельную заслонку следует открывать медленно.

EBU00182

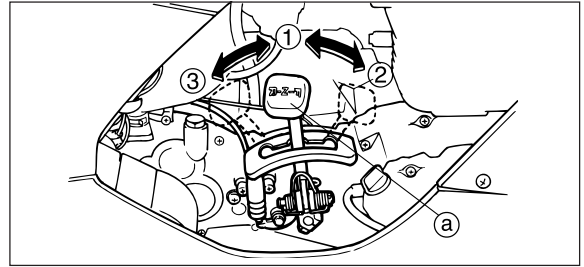
Прогрев двигателя

Для продления срока службы двигателя всегда прогревайте двигатель перед началом движения. Запрещается давить на педаль газа при непрогретом двигателе! Для того чтобы проверить, прогрелся двигатель или нет, следите, нормально ли он реагирует на манипуляции дроссельной заслонки при отключенном стартере (дросселе).

Работа рычага переключения передач и включения заднего хода

ВНИМАНИЕ: _____

Перед перемещением рычага необходимо остановить мотовездеход и вернуть рычаг газа в закрытое положение. В противном случае, возможно повреждение трансмиссии.



- a. Рычаг переключения передач
1. "F" (вперед)
 2. "N" (нейтральная передача)
 3. "R" (назад)

Перемещение рычага: из нейтрального положения на движение вперед

1. Полностью остановите мотовездеход и верните рычаг газа в закрытое положение.
2. Переключите передачу из нейтрального положения на движение вперед и наоборот, для чего передвиньте рычаг выбора передачи вдоль направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что рычаг полностью установлен в соответствующее положение.

3. Плавно переведите рычаг газа в открытое положение.

Перемещение рычага из положения нейтральной в положение задней передачи.

1. Полностью остановите мотовездеход и переведите рычаг газа в закрытое положение.
2. Нажмите на стояночный тормоз.
3. Переместите рычаг из нейтральной передачи в положение задней передачи и наоборот, для чего передвиньте рычаг выбора передачи вдоль направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если рычаг переключения передач находится в положении задней передачи, должен гореть световой индикатор задней передачи. В противном случае, обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для проверки.

4. Проверьте, чтобы сзади не было людей или препятствий, а затем отпустите стояночный тормоз.
5. Постепенно переводите рычаг газа в открытое положение и продолжайте смотреть назад все время, пока мотовездеход движется на задней передаче.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если при работающем двигателе рычаг переключения передач находится в положении задней передачи, двигатель не будет работать до тех пор, пока вы не отпустите стояночный тормоз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное управление при движении на задней передаче.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете столкнуться с препятствием или человеком, что может привести к серьезной травме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Перед началом движения убедитесь в отсутствии сзади препятствий или людей, а затем медленно начинайте движение.

Обкатка двигателя

Самый важный период работы двигателя - это первые двадцать часов.

Поэтому мы настоятельно рекомендуем вам внимательно прочитать приведенную ниже информацию. Так как двигатель новый, он не должен подвергаться большим нагрузкам на начальном этапе. В течение первых 20 часов работы отдельные детали двигателя стачиваются и притираются друг к другу для отработки зазоров между соприкасающимися деталями, необходимых для ровной работы двигателя.

В этот период следует избегать длительных манипуляций рычагом газа или иных излишних нагрузок, приводящих к повышению температуры двигателя. Однако допустимы кратковременные манипуляции рычагом газа в течение 2-3 секунд. После каждого ускорения двигателем необходимо соблюдать паузы, при которых двигатель должен работать на низких оборотах. Это необходимо для того, чтобы снизить температуру двигателя.

Если в течение этого периода возникли какие-либо неисправности, обратитесь к представителю компании Yamaha.

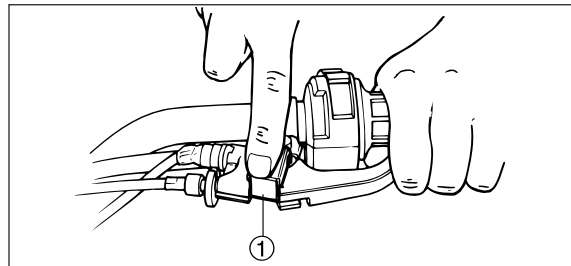
1. Первые 10 часов:

Избегайте длительной работы при отклонении рычага газа больше, чем на половину от положения холостого хода. После каждого часа работы давайте двигателю остыть в течение 5-10 минут. Иногда меняйте количество оборотов в минуту. Не оставляйте рычаг газа в одном и том же положении.

2. 10 - 20 часов работы:
Избегайте длительной работы при положении сектора газа $3/4$ от максимального. Свободно меняйте шаг, но не переводите рычаг газа в полностью открытое положение.
3. После обкатки:
Избегайте продолжительной работы на полной мощности. Иногда изменяйте скорость.

Парковка

Во время парковки заглушите двигатель и переведите рычаг в нейтральное положение. Затем установите топливный кран в положение "OFF" и включите стояночный тормоз.



1. Стопорная пластина

Стоянка на склоне

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Парковка на возвышенностях или иных наклонных поверхностях.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

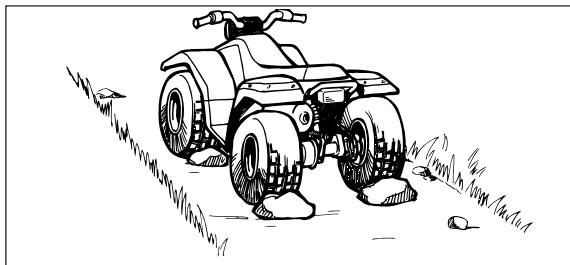
Мотовездеход может выйти из-под контроля, что может увеличить вероятность несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Старайтесь не парковать мотовездеход на возвышенности или другой поверхности. Если вам необходимо парковать мотовездеход на склоне, поставьте его перпендикулярно склону, включите стояночный тормоз и заблокируйте передние и задние колеса при помощи камней или других предметов.

Запрещается парковать мотовездеход на слишком высоких возвышенностях.

1. Остановите мотовездеход, используя тормоза.
2. Выключите двигатель.
3. При включенном заднем тормозе включите стояночный тормоз.



Дополнительные устройства и нагрузка

Дополнительные устройства

Дополнительные устройства могут влиять на управляемость мотовездехода. Это следует учитывать при приобретении дополнительного оборудования или использования мотовездехода с дополнительным оборудованием.

- Используйте только предназначенные для вашей модели дополнительные устройства производства компании Yamaha. В продаже могут быть и иные типы оборудования. Однако не все типы дополнительного оборудования производства других компаний были испытаны представителями компании Yamaha и не все типы оборудования производства других компаний прошли контроль качества и проверку сочетаемости в техническом отношении с техникой компании Yamaha. Выбирайте дополнительное

оборудование производства компании Yamaha или оборудование соответствующих конструкции и качества.

- Все дополнительные устройства должны быть надежно закреплены. Сместившееся или упавшее с мотовездехода во время вождения оборудование может повлиять на управляемость.
- Не устанавливайте дополнительное оборудование в тех местах, где оно может помешать управлению. Это могут быть тяжелые и громоздкие предметы, прикрепленные к рукояткам руля, которые усложняют управление мотовездеходом, мешают вам перемещаться на сиденье, загораживают обзор.
- Будьте особенно внимательны при вождении мотовездехода с дополнительным оборудованием, так как в этом случае мотовездеход может вести себя иначе, чем без дополнительного оборудования.

Нагрузка

Этот мотовездеход не предназначен для перевозки грузов или буксировки прицепа. Если вы все же решите приобрести дополнительное оборудование для перевозки грузов или буксировки прицепа, вы должны все хорошо просчитать и обдумать. Помните следующее:

- Запрещается превышать определенное ограничение по максимальной нагрузке. Перегруженный мотовездеход ведет себя нестабильно во время движения.

МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРЕДЕЛ НАГРУЗКИ

Предел нагрузки на машину (общий вес груза, водителя и оборудования): 100 кг

- Устанавливайте груз на багажнике как можно ближе к центру мотовездехода. Устанавливайте груз на задней части переднего багажника и на передней части заднего багажника.

Отцентрируйте нагрузку относительно всех сторон мотовездехода.

- Надежно закрепите груз на мотовездеходе. Убедитесь в том, что груз в прицепе неподвижен. Перемещение груза может стать причиной несчастного случая.
- Убедитесь в том, что нагрузка не влияет на управление и не мешает вашему обзору.
- Выберите для езды более медленную скорость, чем при езде без нагрузки. Чем больший вес вы перевозите, тем медленнее вы должны ехать..
- Увеличьте дистанцию для торможения. Более нагруженная машина медленнее останавливается.
- Избегайте крутых поворотов даже на очень низких скоростях.
- Старайтесь не ездить по возвышенностям и пересеченной местности. Тщательно выбирайте местность. Дополнительный вес ухудшает стабильность и управление мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Перегрузка мотовездехода или неправильная перевозка грузов и буксирование прицепа.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Ухудшение управляемости мотовездехода, что может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается превышать предельный уровень нагрузки мотовездехода.

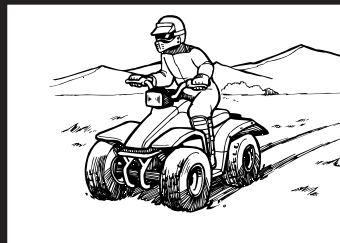
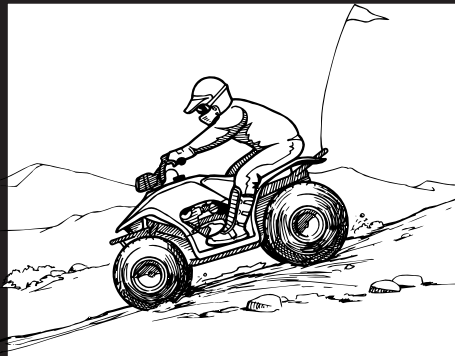
Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен.

При перевозке грузов или буксировке прицепа снизьте скорость. Увеличьте дистанцию для торможения.

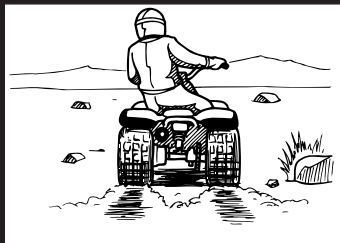
EBU00957

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.



Вождение
мотовездехода



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ СЕСТЬ ЗА РУЛЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

Данный мотовездеход предназначен для проведения активного отдыха, а также для использования в хозяйственных целях. В разделе под названием “Вождение мотовездехода” даются общие инструкции по вождению мотовездехода во время проведения активного отдыха. Навыки и техника вождения, описанные в этой части, свойственны всем типам вождения. Вождение мотовездехода требует специальных навыков, приобретаемых во время практического применения мотовездехода в течение определенного времени. Потратьте время на изучение основных приемов вождения, прежде чем попытаться выполнить более сложные маневры.

Вождение мотовездехода может стать для вас очень приятным времяпрепровождением. Однако для приобретения навыков, необходимых для безопасного вождения, необходимо ознакомиться с принципами работы мотовездехода.

Прежде, чем сесть за руль мотовездехода, полностью прочтите данное Руководство пользователя и усвойте принцип работы его органов управления. Обратите особое внимание на информацию по технике безопасности, которая содержится на стр. 2-1 - 2-7. Следует также прочесть все предупредительные надписи на мотовездеходе.

ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА ДОЛЖНО БЫТЬ ОСТОРОЖНЫМ И РАССУДИТЕЛЬНЫМ

Если вы не обладаете опытом вождения, вам необходима тренировка.

Начинающим рекомендуется начинать тренировки под руководством дипломированного инструктора.

Даже если вы являетесь опытным водителем, для начала ознакомьтесь с работой мотовездехода на малой скорости. Не пытайтесь достичь максимальной скорости, пока вы полностью не ознакомитесь с управлением мотовездехода и его техническими характеристиками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование мотовездехода без ознакомления с инструкцией.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Опасность несчастного случая сильно возрастает, если водитель не достаточно знаком с принципами вождения мотовездехода в различных ситуациях и на

различных типах местности.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Начинающие и неопытные водители должны регулярно практиковаться для достижения необходимых навыков и техники вождения, которые описаны в данном Руководстве пользователя.

Вождение мотовездехода требует определенных навыков, приобретаемых в течение определенного периода времени.

Потратьте время на изучение основных способов вождения, прежде чем попытаться выполнить более сложные маневры.

Не рекомендуется использование мотовездехода детьми, не достигшими 16-летнего возраста.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Отказ от следования возрастным ограничениям при пользовании мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вождение мотовездеходов детьми, не достигшими рекомендуемого возраста, может привести к получению травмы или к смерти ребенка.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Детям, не достигшим 16-летнего возраста, запрещается вождение мотовездехода с объемом двигателя более 90 см³.



Данный мотовездеход предназначен только для перевозки водителя. Перевозка пассажиров запрещена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

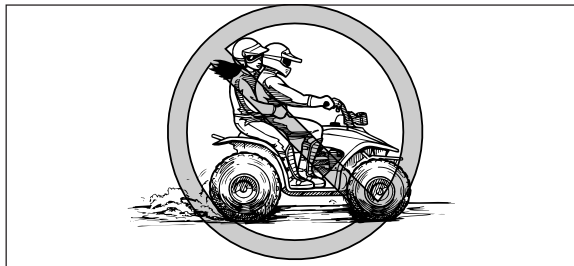
ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

**Перевозка пассажиров на мотовездеходе.
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Перевозка пассажиров на мотовездеходе снижает способность балансировать во время вождения и управлять мотовездеходом. Это может привести к несчастному случаю, в результате которого вы и/или ваш пассажир можете получить травму.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается перевозить пассажиров. Удлиненное сиденье предназначено для выбора водителем удобного положения во время вождения, а не для перевозки пассажиров.



Снаряжение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Вождение без мотоциклетного шлема, одобренного к применению, без защитного приспособления для глаз и защитной одежды.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

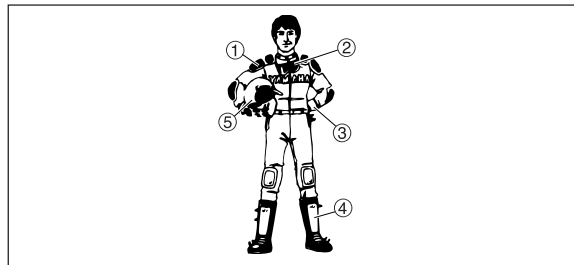
Вождение без мотоциклетного шлема, одобренного к применению, увеличивает опасность получения травмы головы, а также может привести к несчастному случаю.

Вождение без защитного приспособления для глаз может привести к несчастному случаю и увеличивает опасность получения серьезных травм в результате несчастного случая.

Вождение без защитной одежды увеличивает опасность получения серьезных травм в результате несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Всегда надевайте шлем, одобренный к



1. Защитная одежда
2. Защитные очки
3. Перчатки
4. Ботинки
5. Шлем

применению и подходящий вам по размеру.

Кроме того, вы должны надеть следующее:

защитное приспособление для глаз (защитные очки или предохранительный щиток)

перчатки

ботинки

рубашку или куртку с длинными рукавами

длинные брюки

Запрещается вождение мотовездехода после принятия лекарств или алкогольных напитков.

Под влиянием алкоголя или лекарств снижается способность водителя управлять транспортным средством.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Управление мотовездеходом после принятия алкоголя или лекарств.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неадекватная оценка ситуации.

Снижение реакции.

Оказание серьезного влияния на поддержание равновесия и восприятие.

Возможность несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается принятие лекарств или алкогольных напитков до или во время вождения мотовездехода.

Проверки, проводимы до начала вождения
Перед началом вождения всегда проводите проверки, перечисленные на стр. 5-1, необходимые для безопасного вождения и надлежащего ухода за мотовездеходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Отказ от осмотра мотовездехода перед его эксплуатацией.

Отказ от проведения надлежащего технического обслуживания.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Каждый раз, прежде чем сесть за руль мотовездехода, осматривайте мотовездеход, чтобы убедиться в том, что он находится в исправном техническом состоянии.

Всегда выполняйте порядок проверки и технического обслуживания, описанные в Руководстве пользователя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование неподходящих по размеру и типу шин либо неправильное давление в шинах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Использование неподходящих типов шин или использование мотовездехода с несоответствующим или неодинаковым давлением в шинах может привести к потере управляемости, увеличивая тем самым опасность несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Используйте соответствующие размер и тип шин, указанные в Руководстве пользователя на стр. 5-8 - 5-9.

Поддерживайте в шинах соответствующее давление, приведенное в Руководстве пользователя на стр. 5-9.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

Запрещается управление мотовездеходом на скоростях, не соответствующих вашему уровню подготовки или неподходящих к условиям местности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Управление мотовездеходом на скоростях, не соответствующих вашему уровню подготовки или неподходящих к условиям местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

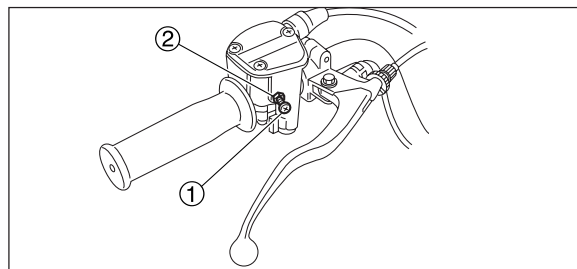
Возникает опасность потери контроля над мотовездеходом, что может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Управляйте мотовездеходом на скорости, соответствующей типу местности, условиям видимости и условиям эксплуатации мотовездехода, а также вашему опыту.

Ограничитель скорости

Для водителей, не знакомых с данной моделью, предусмотрен ограничитель скорости, размещенный в корпусе рычага газа. Ограничитель скорости предотвращает достижение максимальной скорости мотовездеходом и ограничивает его мощность. Поворачивая винт по часовой стрелке, вы уменьшаете предел максимальной скорости, поворачивая винт против часовой стрелки, вы увеличиваете предел максимальной скорости.



1. Регулировочный винт
2. Контргайка

Нагрузка и дополнительные устройства
Вождение мотовездехода с дополнительной нагрузкой, например, с дополнительным устройством или грузом, требует повышенного внимания и осторожности, поскольку дополнительная нагрузка отрицательно влияет на управляемость мотовездехода. При вождении с дополнительной нагрузкой уменьшите скорость мотовездехода.

МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРЕДЕЛ НАГРУЗКИ

Предел нагрузки на машину (общий вес груза, водителя и оборудования): 100 кг (220 фунтов)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Перегрузка мотовездехода, неправильная перевозка грузов или буксирование прицепа.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Ухудшение управляемости мотовездехода, что может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается превышать предельный уровень нагрузки мотовездехода.

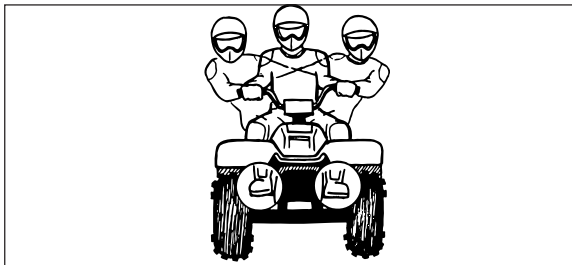
Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен.

При перевозке грузов или буксировке прицепа снизьте скорость. Увеличьте дистанцию для торможения.

Для перевозки грузов или буксировки прицепа следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя.

Во время вождения

Во время вождения ваши ноги должны находиться на подножках. В противном случае, ваши ноги могут попасть под задние колеса.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Снятие рук с руля или ног с подножек во время вождения.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Управление мотовездехода одной рукой или снятие хотя бы одной ноги с подножки снижает возможность контроля мотовездехода либо может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если вы снимете ногу с подножки, она может попасть под заднее колесо, что может стать причиной травмы или несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Во время вождения мотовездехода держите обе руки на рукоятках, а обе ноги на подножках.

Избегайте езды на заднем колесе или прыжков. Вы можете потерять контроль над мотовездеходом и перевернуться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

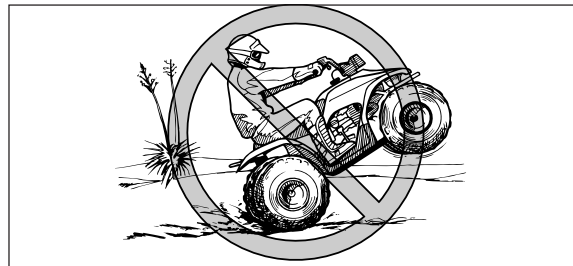
Езда на заднем колесе, прыжки или другие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая, включая переворачивание.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается выполнение разного рода трюков, таких как езда на заднем колесе или прыжки. Не пытайтесь произвести впечатление.



Усовершенствования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование мотовездехода с разного рода усовершенствованиями.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Установка ненадлежащего дополнительного оборудования или внесение усовершенствований в конструкцию мотовездехода могут привести к изменениям в управлении, которые, при определенных обстоятельствах, могут стать причиной несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается усовершенствовать конструкцию мотовездехода путем ненадлежащих установки или использования дополнительного оборудования. На мотовездеходе должны быть установлены детали и оборудование, произведенные компанией Yamaha, либо оборудование другой компании, специально разработанное для

использования на этом мотовездеходе. Это оборудование должно устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкцией. По всем вопросам консультируйтесь с авторизованным дилером.

Система выпуска

В процессе и после эксплуатации система выпуска мотовездехода сильно нагревается. Для предотвращения ожогов избегайте соприкосновения с системой выпуска. Ставьте мотовездеход на стоянку в местах, где пешеходы или дети не смогут до него дотронуться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Горячая система выпуска.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Скопление сухой травы или других легковоспламеняемых материалов в области двигателя может привести к возникновению пожара.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

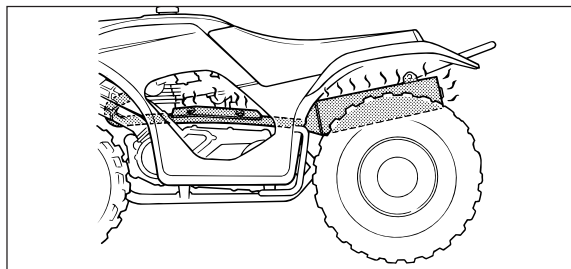
Не оставляйте мотовездеход работающим на холостом ходу и не паркуйте его на сухой траве или на другом сухом покрытии.

Периодически очищайте область двига-

теля от сухой травы или других легковоспламеняемых материалов.

Не притрагивайтесь к горячей системе выпуска.

Не ставьте мотовездеход на стоянку во время или после использования в местах, где другие люди могут до него дотронуться.



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ

Этот мотовездеход предназначен для вождения только на бездорожье. Эксплуатация мотовездехода на асфальтированных дорогах может привести к потере управляемости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

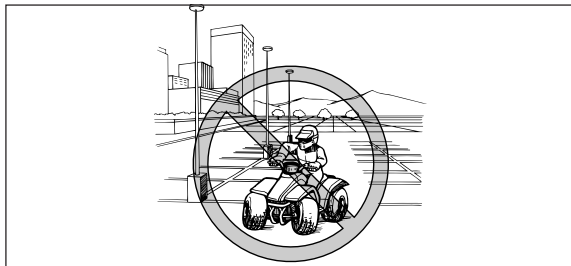
Эксплуатация мотовездеход на асфальтированных дорогах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход предназначен для эксплуатации только на бездорожье. Асфальтированные дороги могут оказать серьезное влияние на управляемость мотовездехода и привести к выходу машины из-под контроля.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Старайтесь не ездить на мотовездеходе по асфальтированным дорогам, включая пешеходные дорожки, проезжие части, стоянки автомобилей и улицы.



Запрещается использовать мотовездеход для езды по дорогам общего пользования, улицам или автомагистралям.

Езда по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другими транспортными средствами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование мотовездехода на дорогах общего пользования или автомагистралях.

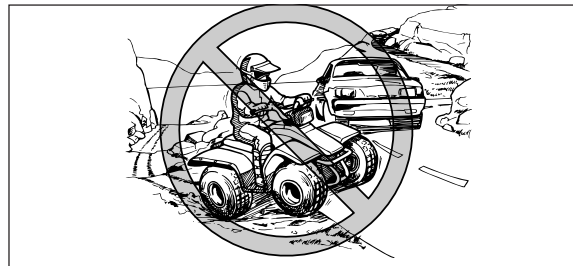
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может произойти столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается ездить на мотовездеходе по дорогам общего пользования или автомагистралям, даже если они гравийные или имеют гравийное покрытие.

Во многих регионах вождение мотовездехода по дорогам общего пользования или автомагистралям запрещено.



Изучите местность, на которой вы собираетесь ездить на мотовездеходе. Будьте осторожны при езде по незнакомой местности. Остерегайтесь ям, камней или корней, а также других скрытых препятствий, которые могут привести к опрокидыванию мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Несоблюдение осторожности при вождении мотовездехода на незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете наехать на скрытые камни или попасть в яму, и у вас может не остаться времени для реагирования.

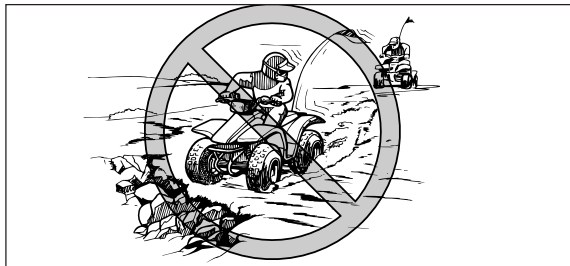
Это может привести к переворачиванию или потере контроля над мотовездеходом.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Во время езды по незнакомой местности продвигайтесь на малой скорости и будьте

те предельно осторожны.

При вождении мотовездехода обращайтесь внимание на изменение условий местности.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Несоблюдение осторожности при вождении мотовездехода на слишком неровной, скользкой или рыхлой местности.

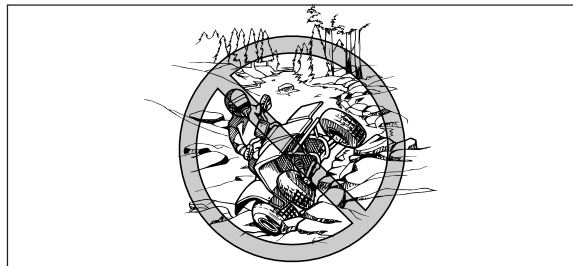
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете наехать на скрытые камни или попасть в яму, и у вас может не остаться времени для реагирования.

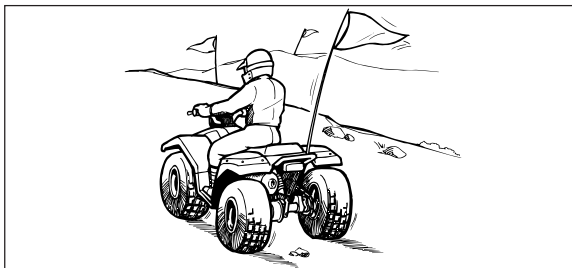
Это может привести к переворачиванию или потере контроля над мотовездеходом.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Не пользуйтесь мотовездеходом для езды на слишком неровной, скользкой или рыхлой местности, до тех пор пока вы не приобретете навыки, необходимые для управления мотовездеходом на такой местности. При вождении мотовездехода по такому типу местности будьте предельно осторожны.



Во время езды по местности, где вас трудно увидеть, например, по пустыне, вам необходимо установить на мотовездеходе сигнальный флажок. НЕ используйте держатель флажка в качестве крюка для сцепления с прицепом.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Вождение мотовездехода по местности, где вас трудно увидеть другим водителям.

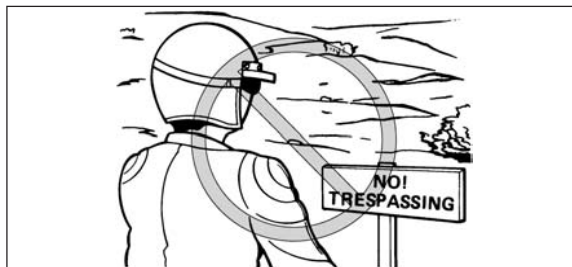
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете столкнуться с другим транспортным средством и получить травму.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Установите сигнальный флажок на мотовездеходе во время езды по местности, где вас трудно увидеть другим водителям. Внимательно следите за другими машинами.

Не езьте по местности, обозначенной знаком “Езда запрещена”. Запрещается ездить по частной территории без получения разрешения.



Для ознакомления с мотовездеходом выберите широкую, ровную местность. Убедитесь, что в этом месте нет никаких препятствий или других водителей. Прежде чем попытаться проехать по более сложному участку местности, вам необходимо отработать управление дросселем, тормозами, усвоить процедуру переключения передач, а также технику поворота. Старайтесь не ездить по асфальтированной дороге: мотовездеход предназначен для эксплуатации только на бездорожье; техника управления машиной на асфальтированной дороге более сложная. Включите стояночный тормоз и следуйте инструкциям по запуску двигателя на странице 6-1. После прогрева двигателя мотовездеход готов к применению. Помните о том, что во время и после эксплуатации двигатель и система выпуска сильно нагреты. Избегайте соприкосновения частей тела или одежды с этими деталями.

Во время работы двигателя на холостом ходу отпустите кнопку стартера и переключитесь на передачу для движения вперед, а затем отключите стояночный тормоз. Добавляйте газ медленно и плавно. Центробежная муфта сцепления вступит в работу, и вы начнете ускоряться. Если газ добавлен слишком резко, передние колеса могут оторваться от поверхности, что приведет к потере управления. Старайтесь не набирать большую скорость, пока вы полностью не ознакомитесь с работой мотовездехода.

При замедлении хода или остановке отпустите рычаг газа и плавно нажмите на тормоз. Неправильное использование тормозов может привести к потере сцепления с поверхностью, ухудшению управления и увеличению возможности несчастного случая.

ПОВОРОТЫ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ

Для достижения максимальной тяги во время езды по бездорожью два задних колеса жестко блокируются на оси и вращаются одновременно с одинаковой скоростью. Однако, несмотря на то, что колеса с внутренней стороны поворота могут проскальзывать или терять сцепление с поверхностью, мотовездеход противодействует повороту. Для более быстрого и легкого ввода мотовездехода в поворот существует специальная техника поворота. Необходимо, чтобы этот навык сначала был отработан на малой скорости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное прохождение поворота.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

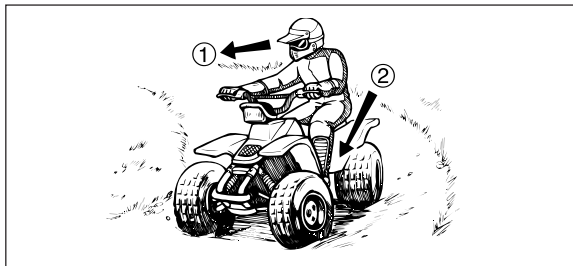
Вы можете потерять контроль над мотовездеходом, что может привести к столкновению или переворачиванию.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Для осуществления поворота следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя.

Потренируйтесь входить в поворот сначала на малой скорости, прежде чем выполнить этот маневр на высокой скорости. Не поворачивайте на слишком больших скоростях, которые не соответствуют вашему уровню подготовки или условиям местности.

С приближением к повороту снизьте скорость и начинайте поворачивать руль в требуемом направлении. При этом перенесите основной вес на внешнюю по отношению к повороту подножку (противоположную требуемому направлению поворота) и наклоните верхнюю часть тела в сторону поворота. Для поддержания постоянной скорости во время осуществления поворота используйте рычаг газа. При этом маневре колеса с внутренней по отношению к повороту стороны будут слегка проскальзывать, что даст мотовездеходу возможность правильно совершить



1. Наклонитесь в сторону поворота.
2. Перенесите основную массу тела на внешнюю подножку.

Эта техника должна быть отработана несколько раз при движении на малой скорости на широком участке, где нет каких-либо препятствий. При использовании неправильной техники мотовездеход может продолжать ехать прямолинейно. Если мотовездеход не поворачивает, остановитесь и повторите процедуру. В случае если поверхность скользкая или рыхлая, перемещение корпуса вперед может способствовать переносу большего веса тела на передние колеса.

Неправильное вождение, например, резкое добавление газа, резкое торможение, неверные движения тела, слишком большая скорость, не соответствующая кривизне поворота, может привести к опрокидыванию мотовездехода. Если во время поворота мотовездеход начинает переворачиваться в сторону от поворота, наклонитесь еще больше внутрь поворота. Для избежания переворачивания также необходимо уменьшить газ и повернуть руль в сторону, противоположную повороту. Помните: Старайтесь не набирать большую скорость до тех пор, пока вы полностью не ознакомитесь с работой мотовездехода.

ПОДЪЕМ В ГОРУ

Для предотвращения опрокидывания транспортного средства при подъеме на гору необходимо использовать соответствующую технику вождения. Прежде чем попытаться въехать на гору, сначала убедитесь, что вы хорошо можете управлять мотовездеходом на ровной поверхности, а затем потренируйтесь на пологих склонах. Попробуйте въехать на более крутой склон только после того, как приобрели достаточные для этого навыки. В любом случае, старайтесь не преодолевать возвышенности со скользкой или рыхлой поверхностью либо препятствия, во время преодоления которых вы можете потерять управление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Преодоление возвышенностей со слишком крутыми склонами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход может более легко перевернуться на крутой возвышенности, чем

на небольших подъемах или ровной поверхности.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Не используйте мотовездеход для преодоления возвышенностей со слишком крутыми или слишком сложными для вас склонами.

Перед попыткой въехать на крутой холм потренируйтесь на более пологом склоне.

При подъеме на возвышенность важно, чтобы вы перенесли центр тяжести вашего тела вперед по отношению к мотовездеходу. Это можно сделать, наклонившись вперед, а при преодолении более крутого подъема - встать на подножки и наклониться вперед через руль.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

**Неправильный подъем на возвышенность.
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете потерять контроль над мотовездеходом, что может привести к переворачиванию.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Соблюдайте технику подъема на возвышенность, которая описана в Руководстве пользователя.

Перед началом подъема на любую возвышенность внимательно осмотрите местность.

Запрещается подниматься на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.

Переместите центр тяжести вашего тела вперед.

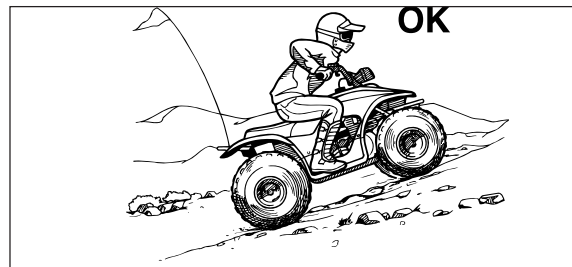
Запрещается внезапно добавлять газ.

Мотовездеход может опрокинуться назад.

Запрещается переезжать вершину любой

возвышенности на слишком большой скорости.

На другой стороне возвышенности могут быть разного рода препятствия, другое транспортное средство или люди.



Если при подъеме на холм вы поняли, что недостаточно хорошо оценили свои возможности, вам следует, пока не поздно, повернуть назад (при условии, что для этого есть необходимое пространство) и спуститься вниз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное пересечение возвышенностей или выполнение поворотов на возвышенности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять контроль над мотовездеходом, что может привести к переверачиванию.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на возвышенности до тех пор, пока вы не изучили технику поворота на горизонтальной поверхности, описанную в Руководстве пользователя. Будьте осторож-

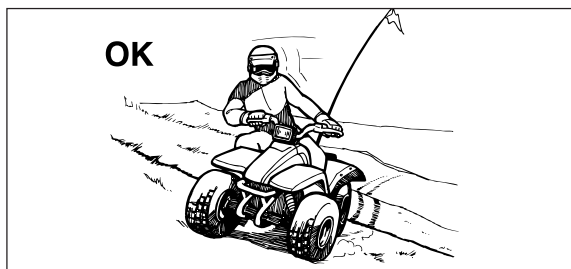
ны при осуществлении поворота на возвышенности.

Если возможно, избегайте возвышенностей с крутыми склонами.

При пересечении склона возвышенности: Следуйте процедуре, описанной в Руководстве пользователя.

Не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.

Переместите центр тяжести вашего тела в сторону вершины возвышенности.



Если ваш мотовездеход заглох или остановился и вы считаете, что сможете продолжить подъем, осторожно запустите двигатель и убедитесь в том, что при начале движения передние колеса мотовездехода не оторвались от поверхности, поскольку это может привести к потере контроля. Если вы не можете продолжить подъем, слезьте с мотовездехода со стороны подъема. Вручную разверните мотовездеход и спуститесь с возвышенности. Если вы начнете откатываться назад, НЕ нажимайте резко на задний тормоз, чтобы остановиться. В результате этого мотовездеход может легко перевернуться назад. Вместо этого немедленно слезьте с мотовездехода со стороны подъема на возвышенность.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Опрокидывание, откат назад или неправильный спуск с мотовездехода во время подъема на возвышенность.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход может перевернуться.
КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Поддерживайте постоянную скорость во время подъема на возвышенность.

При потере поступательной скорости:

Перенесите центр тяжести вперед по отношению к подъему.

Нажмите на тормоз.

После остановки включите стояночный тормоз.

Если вы начали откатываться назад:

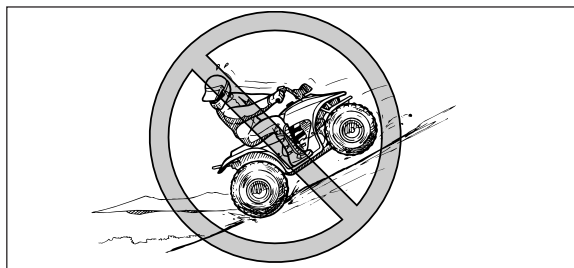
Перенесите центр тяжести вперед по отношению к подъему.

Ни в коем случае не нажимайте на задние тормоза при скатывании назад.

Нажмите на передние тормоза.

После полной остановки используйте задние тормоза, а затем включите стояночный тормоз.

Слезьте с мотовездехода со стороны подъема или стороны по направлению к вершине. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, используя технику, описанную в Руководстве пользователя.



СПУСК С ВОЗВЫШЕННОСТИ

При спуске на мотовездеходе с возвышенности перенесите центр тяжести вашего тела, насколько это возможно, назад, в сторону подъема. Передвиньтесь назад так, чтобы вы могли сидеть с полностью вытянутыми руками. Неправильное применение тормозов может привести к потере сцепления с поверхностью.

Уделяйте повышенное внимание спуску с возвышенностей с рыхлой и скользкой поверхностью. Состояние поверхности может отрицательно повлиять на возможности тормозов и качество сцепления. Неправильное применение тормозов также может привести к потере сцепления. Спускайтесь с возвышенности по прямой линии в тех случаях, когда это возможно. Старайтесь не лавировать, поскольку это может привести к опрокидыванию машины. Осторожно выбирайте маршрут продвижения и спускайтесь с такой скоростью, при которой вы сможете своевременно отреагировать на появляющиеся препятствия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильный спуск с возвышенности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход может выйти из-под контроля и перевернуться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Для спуска с возвышенностей используйте только ту технику, которая описана в Руководстве пользователя. Примечание: для торможения во время спуска с возвышенности требуется специальная техника.

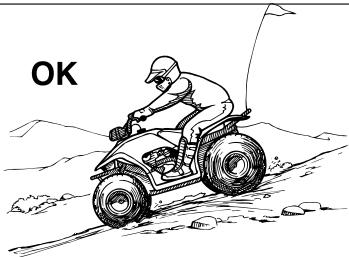
Перед началом спуска внимательно осмотрите местность.

Перенесите центр тяжести вашего тела назад.

Запрещается спускаться с возвышенности на большой скорости.

Старайтесь не спускаться с возвышенности под таким углом, при котором мотовездеход может сильно наклониться в одну сторону. Спускайтесь по прямой траектории на тех участках, где это возможно.

OK



ЕЗДА ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Для пересечения наклонных поверхностей на мотовездеходе необходимо правильно распределить вес для поддержания равновесия. Убедитесь в том, что вы хорошо усвоили основные правила вождения мотовездехода по плоской поверхности, прежде чем попытаться преодолеть наклонную поверхность. Старайтесь не ездить по склонам со скользкой или рыхлой поверхностью, поскольку это может отрицательно повлиять на ваше равновесие.

При пересечении наклонной поверхности наклоните корпус тела в направлении вершины возвышенности. Это также может потребоваться для корректировки направления движения при езде по рыхлой поверхности, для чего необходимо слегка повернуть руль в направлении вершины. Во время преодоления наклонных поверхностей постарайтесь не делать резких поворотов как в направлении вершины, так и в направлении спуска с возвышенности.

Если ваш мотовездеход начинает опрокидываться, плавно поверните руль в направлении спуска с возвышенности, при условии, что на вашем пути нет никаких препятствий. После восстановления равновесия плавно поверните руль в необходимом вам направлении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильная езда по наклонной поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мотовездеход может выйти из-под контроля и перевернуться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается разворачивать мотовездеход на возвышенности, пока вы не освоили технику поворота на плоской поверхности, которая описана в Руководстве пользователя. Будьте предельно осторожны при повороте на возвышенности.

Если возможно, старайтесь избегать пересечения возвышенностей с крутыми склонами.

При пересечении склона возвышенности: Следуйте процедуре, описанной в Руководстве пользователя.

Не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.

Переместите центр тяжести вашего тела в сторону вершины возвышенности.



ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКОВОДНЫХ ПОТОКОВ

Мотовездеход может пересекать мелководные потоки с максимальной глубиной 20 см (7,9 дюйма). Тщательно выбирайте место пересечения потока. Пересекайте поток в тех местах, где нет больших углублений, и, кроме того, старайтесь не наезжать на камни или другие препятствия, которые могут быть скользкими и стать причиной опрокидывания мотовездехода. Ведите мотовездеход медленно и осторожно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Вождение мотовездехода через глубокие или быстрые потоки воды.

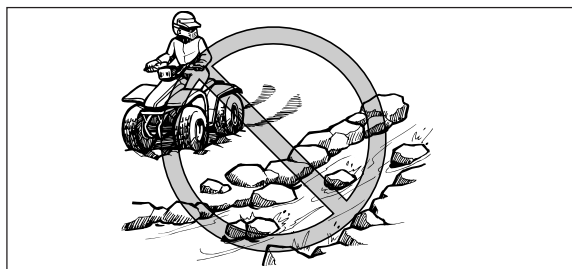
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины могут всплыть над поверхностью воды, что может привести к потере сцепления с поверхностью и потере контроля, в результате чего может произойти несчастный случай.

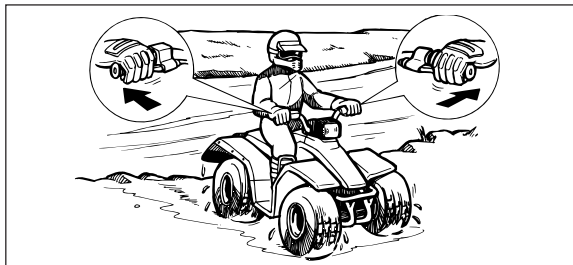
КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается пересекать потоки с быстрым течением или потоки, глубина которых превышает глубину, указанную в Руководстве пользователя.

Помните, что мокрые тормоза ухудшают способность мотовездехода замедлять движение. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. В случае необходимости затормозите несколько раз, чтобы дать высохнуть тормозным колодкам.

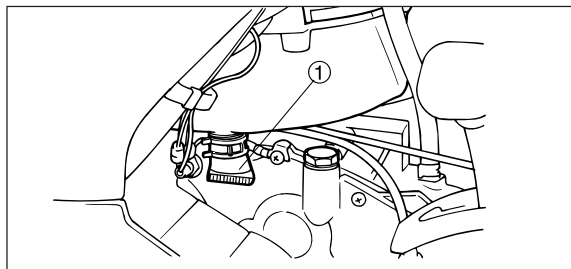


После преодоления водной преграды проверьте тормоза. Не продолжайте движение до тех пор, пока вы не убедитесь в том, что способность машины тормозить восстановлена.



ВНИМАНИЕ:

После преодоления водной преграды убедитесь, что вы слили всю воду, попавшую в корпус воздушного фильтра, для чего снимите контрольный шланг с нижней стенки корпуса воздушного фильтра. Если вы преодолевали на мотовездеходе преграду с соленой или мутной водой, перед дальнейшей эксплуатацией промойте машину чистой водой.



1. Контрольный шланг

ЕЗДА ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ

Вождение по пересеченной местности должно осуществляться с соблюдением осторожности. Наблюдайте за появлением препятствий, которые могут нанести повреждения мотовездеходу либо привести к опрокидыванию или стать причиной несчастного случая. Следите за тем, чтобы ваши ноги всегда находились на подножках. Избегайте прыжков на мотовездеходе, поскольку это может привести к потере контроля и причинению мотовездеходу повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильное преодоление препятствий. ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять управление и столкнуться с другим транспортным средством. Мотовездеход может перевернуться. КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

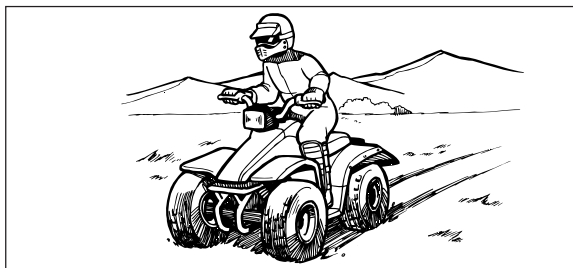
Осмотрите незнакомую местность, прежде чем ехать по ней на мотовездеходе, для обнаружения препятствий.

Запрещается переезжать через большие препятствия такие, как большие камни или поваленные деревья. При переезде препятствий используйте технику, описанную в Руководстве пользователя.

СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОС

Езда по рыхлой или скользкой поверхности должна осуществляться с соблюдением осторожности, поскольку такие условия могут привести к скольжению мотовездехода. Скольжение возникает незаметно, и его трудно исправить, что может привести к несчастному случаю.

Для снижения вероятности скольжения передних колес на рыхлой или скользкой поверхности может помочь перенос центра тяжести вашего тела на передние колеса.



Если задние колеса мотовездехода начали скользить в сторону, контроль над машиной может быть восстановлен (при условии, что для этого есть пространство) поворотом руля в сторону скольжения. Не рекомендуется нажимать на тормоза или ускорять движение, пока вы не исправите скольжение.



Через некоторое время, приобретя определенный опыт езды на мотовездеходе, можно научиться контролировать скольжение. Необходимо тщательно выбрать участок местности перед попыткой выполнить такие маневры, поскольку впоследствии уровень стабильности мотовездехода и контроль над ним снизятся. Помните, что маневр скольжения не рекомендуется выполнять на очень скользкой поверхности, например, на льду, т.к. впоследствии вы можете полностью потерять контроль над мотовездеходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Неправильная езда со скольжением и заносом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять управление мотовездеходом. Мотовездеход также может начать неожиданно двигаться, что может стать причиной переворачивания.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Научитесь контролировать занос или скольжение сначала на низкой скорости и на ровной и гладкой поверхности.

При проезде по очень скользким участкам, например, по льду, продвигайтесь медленно и будьте очень осторожны, чтобы снизить вероятность возникновения скольжения или заноса.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Этот раздел предназначен только для справок. Убедитесь в том, что вы полностью прочли все разделы, касающиеся техники вождения.

ЧТО ДЕЛАТЬ...

- Если мотовездеход не поворачивает, когда вам это нужно:
Остановите мотовездеход и потренируйтесь в выполнении маневра поворота еще раз. Следите за тем, что вы перекладываете вес вашего тела на подножку с внешней стороны поворота. Для достижения лучшей управляемости перенесите центр тяжести вашего тела на передние колеса (см. стр. 7-22 - 7-23).
- Если мотовездеход начинает переворачиваться во время поворота:
Еще больше наклонитесь в сторону поворота, для того чтобы восстановить равновесие. Если необходимо, постепенно отпустите рычаг газа и/

или поворачивайте руль в сторону, противоположную повороту (м. стр. 7-22 - 7-23).

- Если мотовездеход начинает скользить в сторону:
Направьте руль в направлении скольжения, при условии, что для этого есть необходимое пространство. Не рекомендуется нажимать на тормоза или ускоряться до тех пор, пока вы не выправите скольжение (см. стр. 7-38 - 7-39).
- Если мотовездеход не может въехать на возвышенность:
Разверните мотовездеход при наличии поступательной скорости. В противном случае, остановитесь, слезьте с мотовездехода со стороны подъема и вручную разверните машину. Если мотовездеход начинает скользить в сторону, **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОРМОЗА ЗАДНИХ КОЛЕС** - мотовездеход может перевернуться на вас. Слезьте с мотовездехода со стороны подъема (см. стр. 7-24 - 7-29).

- Если вы пересекаете наклонную поверхность:
Убедитесь в том, что вы перенесли центр тяжести вашего тела в сторону вершины возвышенности, для того чтобы поддержать равновесие. Если мотовездеход начнет опрокидываться, направьте руль в сторону спуска (при условии, что на вашем пути нет никаких препятствий) для восстановления равновесия. Если вы обнаружите, что мотовездеход начинает переворачиваться, слезьте с машины со стороны подъема (см. стр. 7-32 - 7-33).
- Если мотовездеход используется для преодоления мелководных потоков:
Ведите мотовездеход медленно и осторожно через поток воды, наблюдая за появлением препятствий. После преодоления водяного потока убедитесь, что вода не попала в механизмы, и **ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ТОРМОЗОВ**. Не реко-

мендуется продолжать использовать мотовездеход до тех пор, пока работоспособность тормозов не восстановлена (см. стр. 7-34 - 7-35).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Регулярные проверка, регулировка и нанесение смазки сохранят мотовездеход в хорошем техническом состоянии, безопасном для пользования. Поддержание безопасности эксплуатации мотовездехода лежит на его владельце. На последующих страницах объясняются наиболее важные моменты проверки состояния машины, ее регулировки и смазки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Проведение технического обслуживания двигателя во время его работы.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Предметы одежды или части тела могут попасть во вращающиеся части двигателя, что может повлечь за собой нанесение травмы.

Электрические части двигателя могут стать причиной электрического удара или могут вызвать пожар.

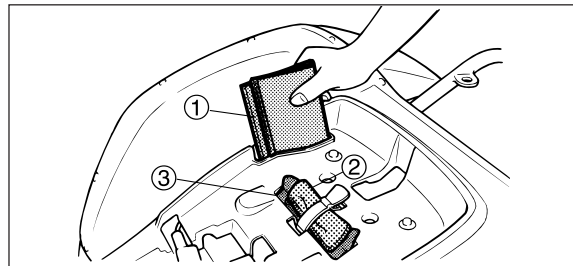
КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Во время выполнения технического обслуживания остановите двигатель, если не указан иной способ.

Если вы не знакомы с методикой обслуживания машины, предоставьте проведение обслуживания дилеру компании Yamaha.

Руководство пользователя и набор инструментов

Мы рекомендуем вам положить Руководство пользователя и шинный манометр низкого давления в виниловую сумку и хранить их рядом с набором инструментов под сиденьем.



1. Руководство пользователя.
2. Шинный манометр низкого давления.
3. Набор инструментов пользователя.

Данные по обслуживанию, содержащиеся в этом Руководстве, предназначены для предоставления пользователю информации о порядке проведения профилактического обслуживания и незначительного ремонта. Инструментов из набора пользователя вполне достаточно для этой цели, за исключением того, что для правильной затяжки гаек и болтов может потребоваться гаечный ключ с ограничением по крутящему моменту.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если у вас нет такого ключа для проведения операций по обслуживанию, отгоните мотовездеход к официальному дилеру компании Yamaha для проверки усилия затяжки и регулировки в случае необходимости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование мотовездехода с разного рода усовершенствованиями.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неадекватная установка дополнительного оборудования или внесение усовершенствований в конструкцию мотовездехода могут привести к изменениям в управлении, которые, при определенных обстоятельствах, могут привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Запрещается усовершенствовать конструкцию мотовездехода путем установки или использования дополнительного оборудования. Все детали и приспособления, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть произведены компанией Yamaha, либо можно устанавливать эквивалентные детали или приспособления, специально разработанные для использования на этом мотовездеходе. Все детали и приспособления должны устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкцией. По всем вопросам консультируйтесь с авторизованным дилером.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/СМАЗКА

ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬ- НОСТЬ	Что следует первым	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
			1 месяц	3 месяца	6 месяцев	6 месяцев	1 год
Клапаны*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте зазор клапанов. Отрегулируйте в случае необходимости. 		○		○	○	○
Свеча зажигания	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте состояние. Отрегулируйте зазор и почистите свечи. Замените в случае необходимости. 		○	○	○	○	○
Воздушный фильтр (для двигателя и корпуса клиноре- менной передачи)	<ul style="list-style-type: none"> Почистите. Замените в случае необходимости. 	Каждые 20-40 часов (Более часто в условиях влажного или сухого климата)					
Карбюратор*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте и отрегулируйте холостой ход/запуск. Отрегулируйте в случае необходимости. 		○	○	○	○	
Вентиляционная система крышки блока цилиндров*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте вентиляционный шланг на предмет трещин и повреждений. Замените в случае необходимости 			○	○	○	
Система выпуска*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте систему на отсутствие утечки. Затяните крепления в случае необходимости. Замените прокладки в случае необходимости. 			○	○	○	
Топливопровод*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте шланг подачи топлива на отсутствие трещин или повреждений. Замените в случае необходимости. 			○	○	○	
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"> Замените (Прогрейте двигатель перед сливом масла). 	○		○	○	○	
Масляный фильтр*	<ul style="list-style-type: none"> Очистите. Замените в случае необходимости. 	○		○		○	
Приводная цепь	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте и отрегулируйте натяжение/люфт/очистите/нанесите смазку. 	○	○	○	○	○	

ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬ- НОСТЬ	Что следует первым	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
			1 месяц	3 месяца	6 месяцев	6 месяцев	1 год
Трансмиссионное масло	• Проверьте уровень масла/утечку масла. • Заменяйте каждые 12 месяцев эксплуатации.		○				○
Работа тормозов*	• Проверьте их работу. • В случае необходимости отрегулируйте.		○	○	○	○	○
Клиноременный привод*	• Проверьте работоспособность. • Замените в случае повреждения или износа.		○				○
Колеса*	• Проверьте балансировку/повреждения/износ. • Замените в случае необходимости.		○		○	○	○
Колесные подшип- ники*	• Проверьте люфт или повреждения в узле подшип- ников. • Замените в случае необходимости.		○		○	○	○
Система рулевого управления*	• Проверьте работу. • Замените в случае повреждения. • Проверьте сходимость передних колес. • Отрегулируйте в случае необходимости.		○	○	○	○	○
Шаровые валы/вал рулевого управле- ния*	• Нанесите смазку каждые 6 месяцев эксплуата- ции.**				○	○	○
Крепления и фикса- торы*	• Проверьте крепления всех элементов шасси. • Отрегулируйте в случае необходимости.		○	○	○	○	○
Аккумуляторная батарея*	• Проверьте плотность электролита. • Проверьте работу вентиляционного шланга. • Отрегулируйте в случае необходимости.		○	○	○	○	○

* Эти детали рекомендуется обслуживать только в сервисном центре компании Yamaha.

**Консистентная смазка, загущенная литиевыми мылами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме или смерти.

Моторное масло

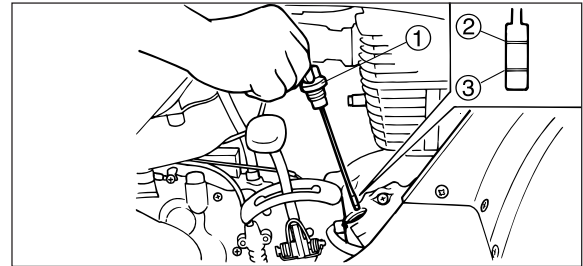
Проверка уровня масла

1. Поставьте мотовездеход на ровное место.
2. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут и заглушите его.
3. Выньте щуп и протрите его чистой тканью. Вставьте щуп в заливочное отверстие, не вкручивая.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Прежде чем начинать проверку, подождите несколько минут, пока уровень масла не нормализуется.

4. Выньте щуп и проверьте уровень масла.
5. Показатель уровня масла должен быть между минимальной и максимальной отметками. Если уровень масла ниже минимальной отметки, долейте соответствующее количество масла для достижения необходимого уровня.



1. Щуп для измерения уровня масла
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

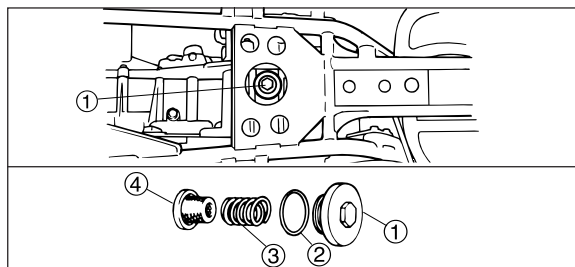
ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.

Замена моторного масла и очистка масляного фильтра

1. Поставьте мотовездеход на ровное место.
2. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут и заглушите.
3. Установите поддон для сбора отработанного масла под двигателем.

4. Выньте шуп и открутите болт для слива масла.



1. Болт для слива моторного масла
2. Уплотнительное кольцо
3. Пружина сжатия
4. Масляный фильтр

ВНИМАНИЕ: _____

При откручивании сливного болта, снятии пружины сжатия, масляного фильтра и уплотнительного кольца будьте осторожны - постарайтесь не потерять эти детали.

5. Очистите масляный фильтр с помощью специального раствора.
6. Осмотрите уплотнительное кольцо и замените его в случае повреждения.
7. Установите уплотнительное кольцо, масляный фильтр, пружину сжатия и сливной болт. Затяните сливной болт с определенным моментом затяжки.

ВНИМАНИЕ: _____

Прежде чем установить на место сливной болт, убедитесь в том, что вы установили уплотнительное кольцо, пружину сжатия и масляный фильтр.

Крутящий момент затяжки:
Сливной болт (двигатель):
32 Нм (3,2 м кгс, 23 фута/фунт)

8. Заполните двигатель маслом. Установите щуп.

Рекомендуемая марка масла:

См. стр. 10-2.

Количество масла:

Периодическая замена масла

1,25 л

Общий объем:

1,45 л

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.

9. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут на холостом ходу. Во время прогрева проверьте масло на отсутствие утечки.

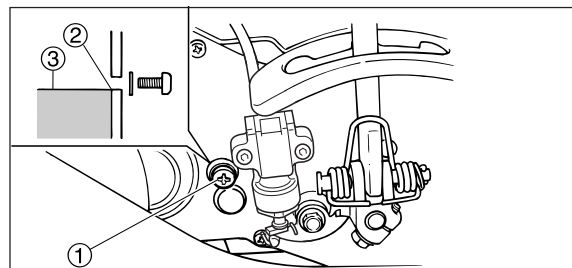
ВНИМАНИЕ:

Если утечка масла обнаружена, немедленно заглушите двигатель и выявите причину.

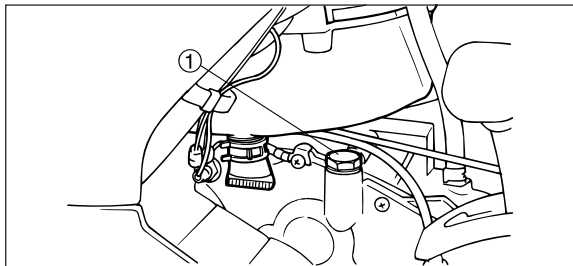
Трансмиссионное масло

Измерение уровня трансмиссионного масла

1. Поставьте мотовездеход на ровное место.
2. Открутите винт и проверьте уровень масла. Он должен доходить до края отверстия. Если уровень низкий, снимите болт маслоналивной горловины и долейте масло до необходимого уровня.



1. Винт
2. Край
3. Правильный уровень масла



1. Болт маслоналивной горловины

- Установите винт и болт маслоналивной горловины на место и затяните их с определенным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Винт:

16 Нм (1,6 м·кгс, 11 футов·фунт)

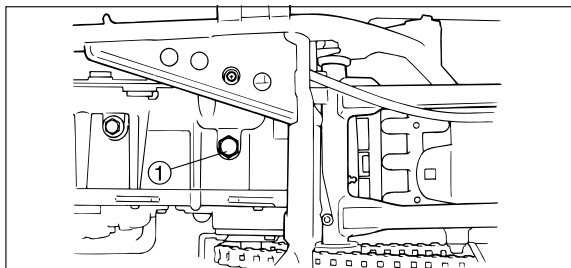
Болт для доливания масла:

23 Нм (2,3 м·кгс, 17 футов·фунт)

Замена трансмиссионного масла

- Поставьте мотовездеход на ровное место.

- Для сбора использованного масла поместите контейнер под корпусом трансмиссии.
- Выкрутите болт маслоналивной горловины и болт для слива масла.



1. Сливная пробка

- Установите болт для слива масла на место и затяните его с определенным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Болт для слива масла:

23 Нм (2,3 м·кгс, 17·футов фунт)

5. Залейте в двигатель масло и установите на место болт маслоналивной горловины.

Рекомендуемая марка масла:

См. стр. 10-2

Количество масла:

Полный объем:

0,6 л

ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.

6. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут. Во время прогрева проверьте отсутствие утечки масла. Если утечка обнаружена, немедленно заглушите двигатель и выявите причину.
7. Проверьте уровень масла.

Проверка свечи зажигания

Состояние свечи зажигания, одного из важнейших компонентов двигателя, указывает на техническое состояние двигателя в целом. Проверить его очень легко.

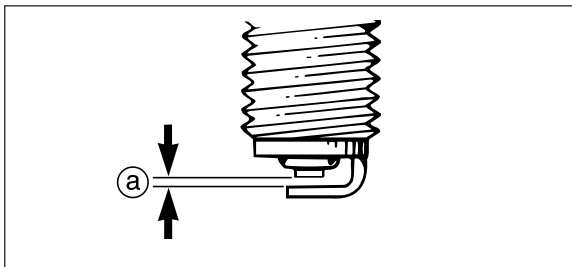
Например, слишком белый фарфоровый изолятор свечи может указывать на приток воздуха или плохое смесеобразование в этом цилиндре. Не пытайтесь сами обнаружить такие неисправности.

Для этого обратитесь к дилеру компании Yamaha. Вам необходимо периодически снимать и проверять состояние свечей, поскольку высокая температура и нагар могут стать причиной выхода свечи из строя. Если разрушение электрода слишком большое либо наблюдается слишком большое скопление сажи и нагара, вам следует заменить свечу зажигания на новую.

Установленный тип свечи зажигания:
CR7HS (NGK)

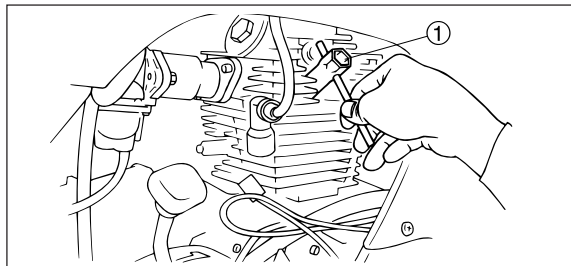
Перед установкой свечи зажигания измерьте межэлектродный зазор проволочным толщиномером и, в случае необходимости, отрегулируйте зазор в соответствии с техническими требованиями.

Зазор свечи зажигания:
0,6~0,7мм (0,02~0,03 дюйма)



а. Зазор свечи зажигания

При установке свечи зажигания очистите поверхность под прокладкой и используйте новую прокладку. Удалите сажу с резьбы и затяните свечу с определенным крутящим моментом.



1. Свечной ключ

Крутящий момент затяжки:
Свеча зажигания:
12,5 Нм (1,25 м·кгс, 9,1 футов·фунт)

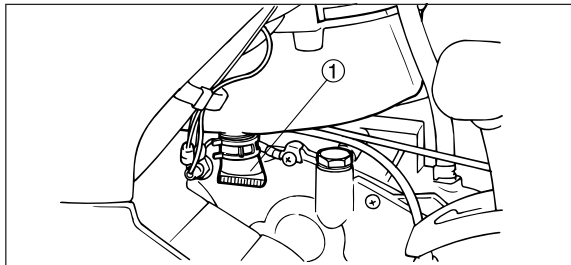
Очистка воздушного фильтра двигателя и клиноременной передачи

Воздушные фильтры двигателя и клиноременной передачи следует очищать с периодичностью, указанной в карте периодического технического обслуживания.

Воздушный фильтр двигателя

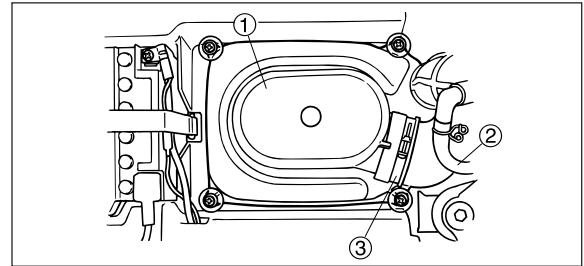
ПРИМЕЧАНИЕ:

На нижней стороне корпуса воздушного фильтра прикреплен контрольный шланг. Если в этом шланге соберется пыль или вода, прочистите шланг и очистите воздушный фильтрующий элемент и корпус воздушного фильтра.



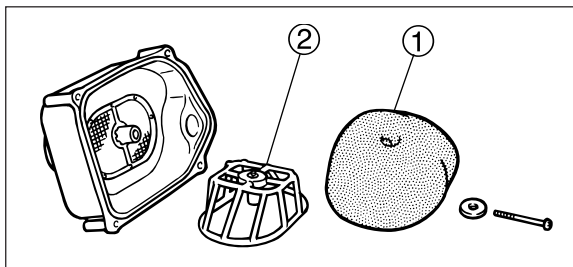
1. Контрольный шланг

1. Снимите сиденье.
2. Снимите вентиляционный шланг и ослабьте зажимной болт.
3. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Вентиляционный шланг
3. Зажим

4. Выньте фильтрующий элемент и снимите его с держателя.



1. Воздушный фильтрующий элемент
 2. Держатель воздушного фильтра
5. Осторожно, но тщательно промойте фильтрующий элемент в растворе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование растворов с низкой точкой кипения или бензина при очистке элемента воздушного фильтра.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Легковоспламеняющиеся жидкости или бензин могут загореться или взорваться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Для очистки фильтрующего элемента воздушного фильтра используйте очищающий раствор.

6. Отожмите лишнюю жидкость из фильтрующего элемента и высушите его.

ВНИМАНИЕ:

Не перекручивайте фильтрующий элемент во время отжимания лишней жидкости.

7. Проверьте фильтрующий элемент и замените его в случае повреждения.
8. Нанесите тонкий слой масла компании Yamaha для воздушного фильтра или любое другое масло для воздушных фильтров на фильтрующий элемент. Также можно использовать моторное масло.

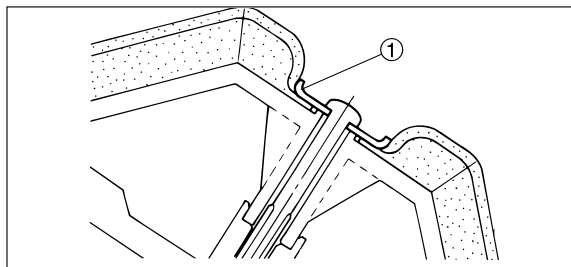
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Фильтрующий элемент должен быть влажным, но не слишком мокрым.

9. Установите фильтрующий элемент на держатель.
10. Установите фильтрующий элемент и детали, снятые для доступа к нему, на место.

ВНИМАНИЕ: _____

Установите шайбу ① загнутым краем вверх.



1. Шайба

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо прочищать через каждые 20 - 40 часов эксплуатации. В регионах с повышенным содержанием пыли очистка и смазка фильтра должны осуществляться более часто. Каждый раз, при проведении технического обслуживания фильтрующего элемента, проверяйте отверстие для впуска воздуха на отсутствие засорений. Проверьте резиновое соединение воздушного фильтра с карбюратором и крепеж трубопровода на герметичность. Затяните все крепежи во избежание возможности попадания в двигатель нефильтрованного воздуха.

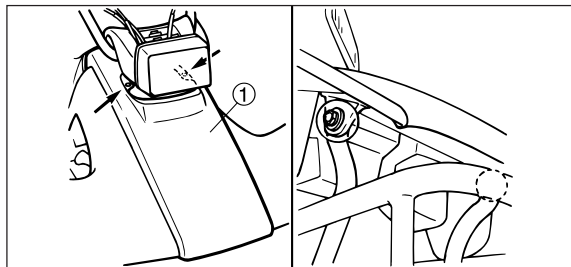
ВНИМАНИЕ: _____

Запрещается запускать двигатель со снятым фильтрующим элементом. Нефильтрованный воздух может попасть в двигатель и стать причиной его повышенного износа и возможного выхода из строя. Кроме того, эксплуатация двигателя без

фильтрующего элемента приводит к ухудшению впрыска карбюратора и к возможному перегреву двигателя.

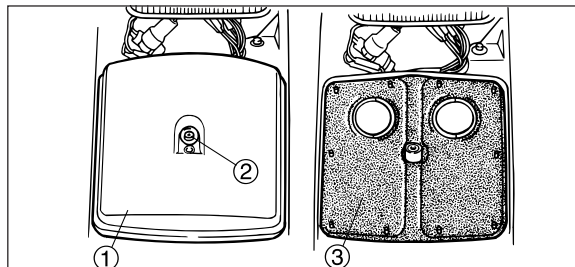
Чистка воздушного фильтра клиноременной передачи

1. Снимите переднюю крышку, для чего открутите винты и болты.



1. Передняя крышка

2. Снимите крышку фильтрующего элемента воздушного фильтра.
3. Выньте фильтрующий элемент воздушного фильтра.



1. Крышка фильтрующего элемента
2. Винт
3. Фильтрующий элемент

4. Слегка потрясите элемент для удаления пыли и грязи. Сдуйте остатки грязи сжатым воздухом. Если элемент поврежден, замените его.
5. Соберите фильтрующий элемент воздушного фильтра, выполнив процедуру разборки в обратном порядке. Убедитесь в том, что фильтрующий элемент воздушного фильтра установлен в корпусе надлежащим образом.

Фильтрующие элементы воздушных фильтров двигателя и клиноременной передачи должны подвергаться очистке с установленной периодичностью.

EBU00301

Регулировка холостого хода

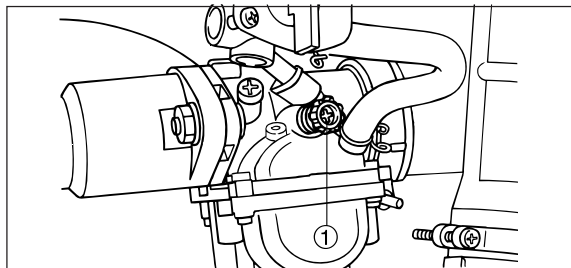
ПРИМЕЧАНИЕ:

Для этой цели должен использоваться диагностический тахометр.

1. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут со скоростью вращения от 1000 до 2000 оборотов в минуту. Время от времени произвольно увеличивайте число оборотов до 4000 - 5000 оборотов в минуту. Двигатель можно считать прогретым, если он быстро реагирует на изменение положения рычага газа.

2. Подсоедините тахометр и установите параметры холостого хода на определенное значение, регулируя скорость холостого хода регулировочным винтом. Поворачивайте винт по часовой стрелке для увеличения скорости двигателя, поворачивайте винт против часовой стрелки для уменьшения скорости двигателя.

Заданное значение скорости холостого хода:
1650~1750 об/мин



1. Винт фиксации дросселя

ЕВU00303

Регулировка зазора клапанов

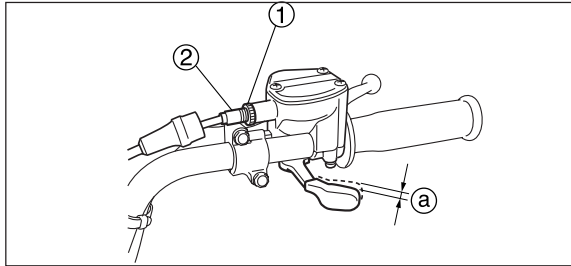
Зазор клапанов изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильной подаче топлива и воздуха или к износу двигателя. Для предотвращения этого необходимо периодически осуществлять регулировку клапанов. Такая процедура должна осуществляться профессиональным механиком компании Yamaha.

Регулировка рычага газа

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Перед регулировкой люфта рычага газа отрегулируйте холостой ход двигателя.

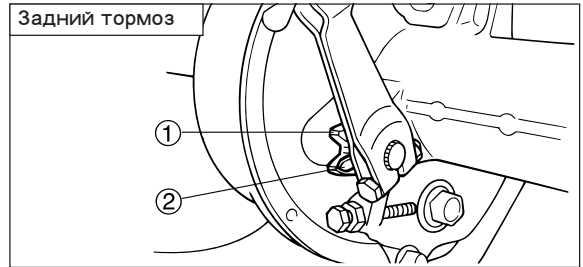
1. Ослабьте контргайку.
2. Поворачивайте регулировочный болт до тех пор, пока люфт рычага газа не будет в пределах 3 - 5 мм.
3. Затяните контргайку.



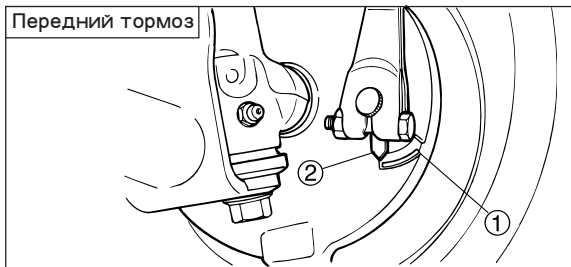
1. Контргайка
2. Регулировочный болт
3. 3 - 5мм (0,12 - 0,20 дюйма)

Проверка передних и задних тормозных колодок

Индикатор износа предусмотрен для каждого тормоза. Этот индикатор позволяет проверять износ тормозных колодок без разборки блока тормозов. Нажмите на тормоз и проверьте положение индикатора. Если индикатор достигнет линии предела износа колодки, обратитесь в дилерский центр Yamaha для замены колодок.



1. Предел износа
2. Индикатор износа



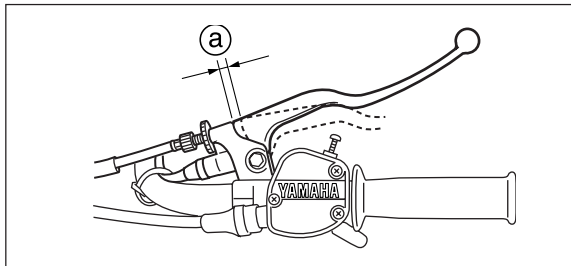
1. Предел износа
2. Индикатор износа

Регулировка люфта рычага переднего тормоза

ПРИМЕЧАНИЕ:

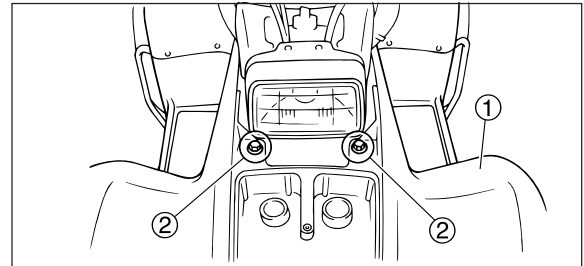
Перед регулировкой тормоза проверьте передние тормозные колодки.

Люфт рычага переднего тормоза на шарнире рычага должен быть в пределах от 5 до 8 мм (0,2 - 0,3 дюйма). Если люфт не соответствует определенному значению, отрегулируйте его следующим образом:

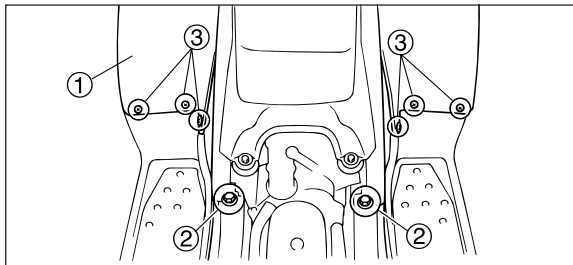


а. Люфт 5 - 8 мм (0,2 - 0,3 дюйма)

1. Снимите переднюю крышку, для чего открутите винты и болты (см. стр. 8-14).
2. Снимите передний бампер, для чего открутите винты и болты.

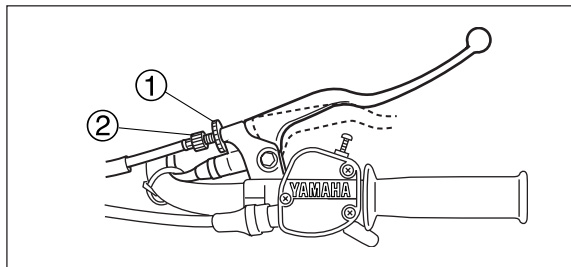


1. Передний бампер
2. Винт



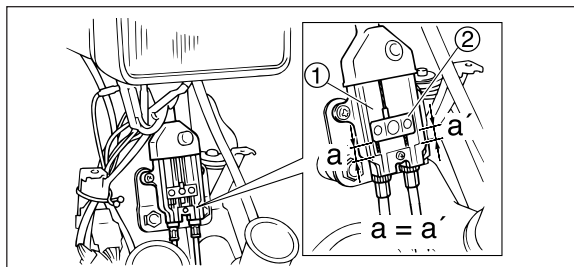
1. Передний бампер
2. Болт
3. Винт

3. Ослабьте контргайку и полностью закрутите регулировочный болт на рычаге переднего тормоза.

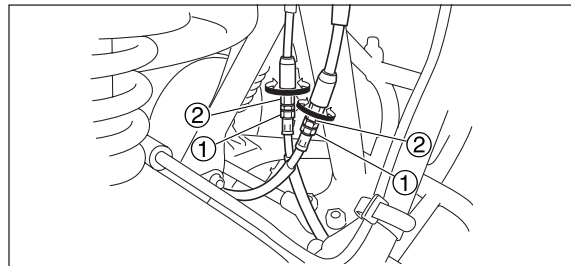


1. Контргайка
2. Регулировочный болт

4. Убедитесь в том, что при нажатии на тормоз соединение тросов в компенсаторе выровнено. В противном случае, ослабьте контргайку и поворачивайте регулировочные гайки на тормозном тросе переднего колеса до тех пор, пока соединение тросов не выровняется.



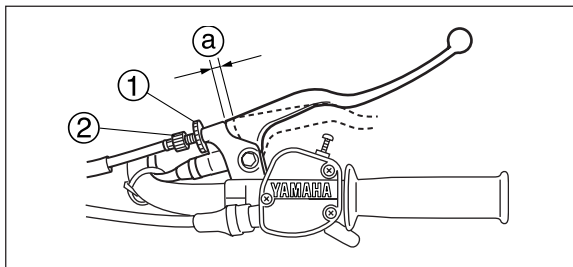
1. Компенсатор
2. Соединение тросов



1. Контргайка
2. Регулировочный болт

5. Затяните контргайку на тросе переднего тормоза.

6. Поворачивайте регулировочный болт на рычаге тормоза, пока определенное значение люфта не будет достигнуто.



1. Контргайка
2. Регулировочный болт
а. Люфт 5 - 8мм (0,2 - 0,3 дюйма)

Значение люфта:
5 - 8мм (0,2 - 0,3 дюйма)

7. Затяните контргайку на рычаге переднего тормоза.
8. Сборку проводите аналогично процессу разборки в обратном порядке (см. стр. 8-14).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Эксплуатация мотозвездехода с неправильно отрегулированными или отремонтированными тормозами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять возможность замедлять движение, что может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

После проведения обслуживания:

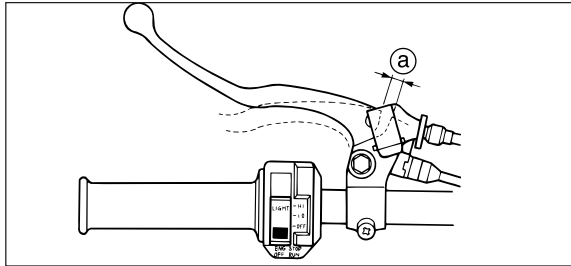
- Убедитесь в том, что тормоза работают плавно и с соответствующим люфтом.
- Убедитесь в том, что тормоза не заедают.

Замена компонентов тормозной системы требует профессиональных знаний. Эта процедура должна выполняться дилером компании Yamaha.

Регулировка заднего тормоза

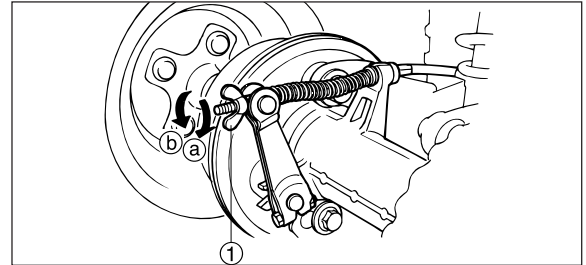
Люфт рычага заднего тормоза на шарнире рычага должен быть в пределах от 5 до 8 мм (0,2 - 0,3 дюйма).

Если значения люфта неправильные, отрегулируйте его следующим образом:



а. Люфт 5 - 8мм (0,2 - 0,3 дюйма)

Для увеличения люфта поверните регулировочный болт на ступице тормоза в направлении (а), для уменьшения люфта поверните регулировочный болт в направлении (б).



1. Регулировочная гайка
- а. Уменьшение люфта
- б. Увеличение люфта

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ**

Эксплуатация мотовездехода с неправильно отрегулированными или отремонтированными тормозами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете потерять возможность замедлять движение, что может привести к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

После проведения обслуживания:

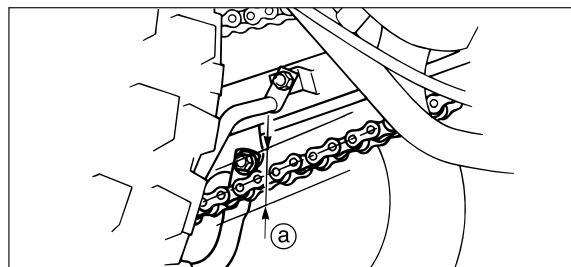
- Убедитесь в том, что тормоза работают плавно и с соответствующим люфтом.
- Убедитесь в том, что тормоза не заедают.

Замена компонентов тормозной системы требует профессиональных знаний.

Эта процедура должна выполняться дилером компании Yamaha.

Проверка натяжения приводной цепи

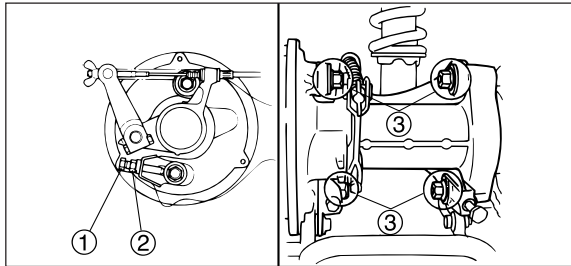
Проверяйте приводную цепь, когда все колеса находятся на поверхности. Проверьте натяжение цепи в месте, показанном на рисунке. Нормальное вертикальное отклонение должно быть примерно 30 мм (1,18 дюйма). Если отклонение превышает 30 мм (1,18 дюйма), отрегулируйте натяжение цепи.



а. 30 мм (1,18 дюйма)

Регулировка натяжения приводной цепи

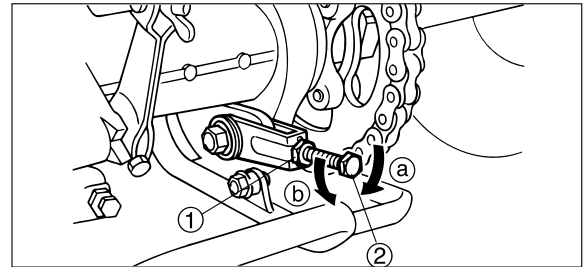
1. Ослабьте контргайку стопорного болта ступицы, а затем сам болт ступицы.



1. Стопорный болт ступицы
2. Контргайка
3. Болт осевой (x4)

2. Ослабьте верхний и нижний осевые болты.

3. Ослабьте контргайку регулятора цепи. Для натяжения цепи поверните регулятор цепи в направлении (а). Для ослабления цепи поверните регулятор в направлении (б) и передвиньте колеса вперед.



1. Контргайка
2. Регулятор цепи

ВНИМАНИЕ:

Слишком маленькое натяжение цепи может стать причиной перегрузки двигателя и других важных частей машины. Поддерживайте определенное натяжение цепи.

4. После регулировки убедитесь в том, что контргайка и болты ступицы колеса затянуты.

Усилие затяжки:

Контргайка регулятора цепи:

15,5 Нм (1,55 м кгс, 11,2 футофунт)

Осевые болты (верхние):

85 Нм (8,5 м кгс, 61 футофунт)

Осевые болты (нижние):

60 Нм (6,0 м кгс, 43 футофунт)

5. Вручную затяните стопорный болт ступицы и контргайку стопорного болта ступицы.

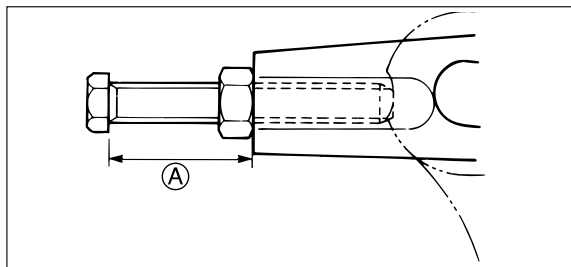
Усилие затяжки:

Контргайка стопорного болта ступицы:

15,5 Нм (1,55 м кгс, 11,2 футофунт)

ВНИМАНИЕ:

Если измеренное значение регулятора цепи **А** меньше 27 мм (1,06 дюйма), обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для замены приводной цепи.



А. 27мм (1,06 дюйма)

Смазка приводной цепи

Приводную цепь необходимо очищать и смазывать через определенный промежуток времени, указанный в карте периодического технического обслуживания и смазки. В противном случае, цепь быстро выработает свой срок службы, особенно при езде по пыльным районам или в местах с повышенной влажностью. Проводите обслуживание приводной цепи следующим образом:

ВНИМАНИЕ:

На приводную цепь необходимо наносить смазку после каждой промывки мотовездехода или после езды под дождем.

1. Очищайте цепь при помощи керосина и маленькой мягкой щетки.

ВНИМАНИЕ:

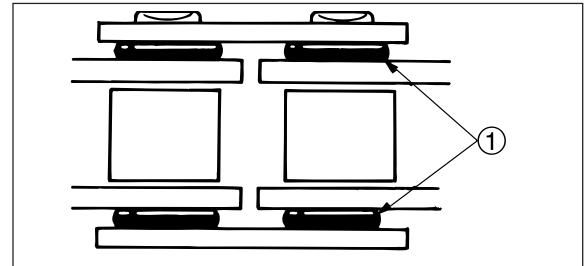
Для предотвращения повреждения уплотнительных колец не используйте для очистки цепи паровые мойки, мойки высокого давления или растворы, запрещен-

ные к применению.

2. Насухо вытрите приводную цепь.
3. Тщательным образом нанесите на приводную цепь специальную смазку для уплотнительных колец цепи.

ВНИМАНИЕ:

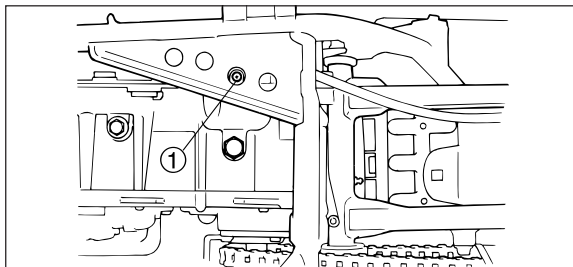
Для смазки приводной цепи запрещается использовать моторное масло или любую другую смазку, поскольку они могут содержать вещества, способные причинить повреждение уплотнительным кольцам.



1. Уплотнительные кольца

Слив жидкости из корпуса клиноременной передачи

Если вода попала в корпус клиноременной передачи при таких обстоятельствах, например, преодоление водной преграды, например, преодоление водной преграды, отвинтите винт для слива, который находится в донной части корпуса клиноременной передачи, и слейте воду. До тех пор пока клиноременная передача не высохнет, не набирайте большую скорость. Если вы отметите проскальзывание, обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для проведения проверки.



1. Винт для слива

Проверка и смазка тросов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Повреждение тросов управления.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Результатом воздействия коррозии может стать повреждение внешней оболочки троса управления. Тросы также могут изнашиваться и ломаться. В результате этого работа тросов управления может стать невозможной, что может привести к несчастному случаю или травме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Регулярно проверяйте состояние тросов и заменяйте их в случае повреждения.

Наносите смазку на внутренние тросы и их концы. Если работа тросов происходит не плавно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для их замены.

Рекомендуемая смазка:

Смазка для цепей и тросов производства компании Yamaha или моторное масло марки SAE 10W30

Смазка рычага тормоза

Нанесите смазку на вращающиеся части тормозных рычагов.

Рекомендуемая смазка:

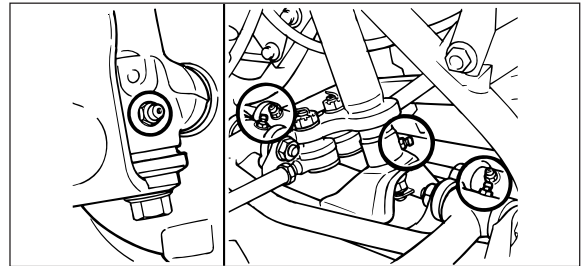
Консистентная смазка, загущенная
литиевыми мылами
(многоцелевая смазка)

Смазка вала кулака, нижних рычагов и вала рулевого управления

Нанесите смазку на вращающиеся части, для чего используйте шприц.

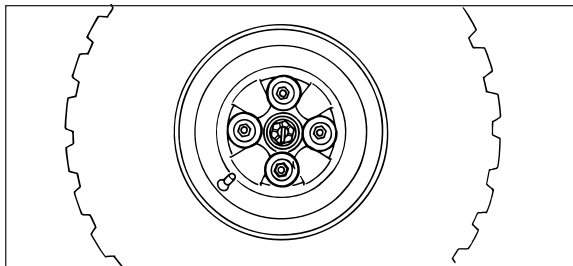
Рекомендуемая смазка:

Консистентная смазка, загущенная
литиевыми мылами



Снятие колеса

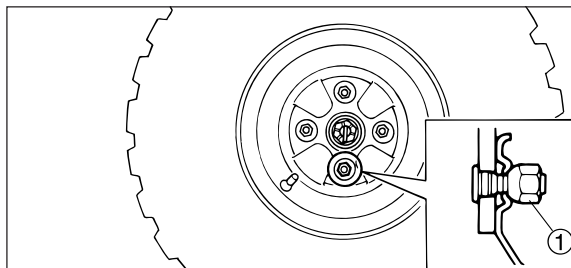
1. Поднимите колесо, для чего поставьте под раму соответствующую подставку.
2. Открутите гайки с колеса.
3. Снимите колесо.



Установка колеса

Для установки колеса выполните процедуру снятия в обратном порядке. Обратите внимание на следующее:

1. Конические колесные гайки используются для крепления как передних, так и задних колес. Устанавливайте гайки коническим концом к колесу.
2. Затяните гайки колеса.



1. Коническая гайка

Крутящий момент затяжки гаек колес:

Переднее колесо: 55 Нм (5,5 м кгс, 40 футофунт)

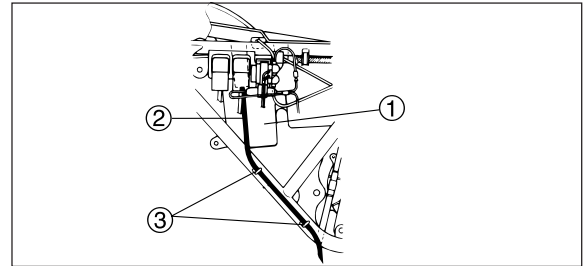
Заднее колесо: 55 Нм (5,5 м/кгс, 40 футофунт)

Аккумуляторная батарея

Проверьте уровень электролита и герметичность контактов. Если уровень электролита низкий, добавьте дистиллированной воды.

ВНИМАНИЕ:

Не оставляйте и не храните батарею на боку. При проверке батареи убедитесь в том, что вентиляционный шланг подсоединен правильно. Если он касается рамы или расположен таким образом, что электролит может пролиться на раму, это может повлечь за собой повреждения конструкции мотовездехода или его внешнего вида.



1. Аккумуляторная батарея
2. Вентиляционный шланг батареи
3. Направляющая

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Отказ от обслуживания батареи или небрежное обращение с батареей или электролитом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете получить отравление или ожог от серной кислоты, которая содержится в электролите.

Электролит батареи может выделять взрывоопасные газы.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду.

Во время работы вблизи батареи надевайте защитное приспособление для глаз. Храните в недоступном для детей месте.

Первая помощь:

ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промойте водой.

ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ: Выпейте большое количество воды или молока. Затем

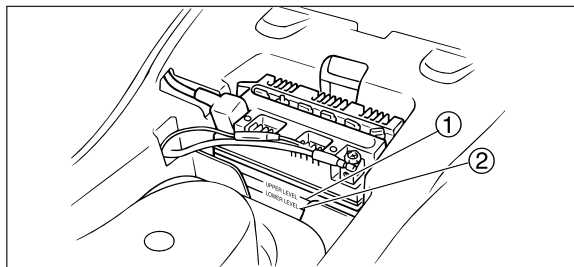
примите молоко из магнезии, сырое яйцо или растительное масло. Немедленно вызовите врача.

ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Промойте водой в течение 15 минут и обратитесь к врачу. Держите аккумуляторные батареи вдали от источников огня, например, искр, открытого пламени, сигарет и др. Во время зарядки батареи или при использовании ее в закрытом помещении обеспечьте надлежащую вентиляцию.

Долив жидкости в аккумуляторную батарею

Неправильное обслуживание батареи может стать причиной коррозии и ее быстрого разряда. Проверяйте электролит как минимум один раз в месяц.

1. Уровень электролита должен находиться между верхней и нижней отметками. Для доливания используйте только дистиллированную воду.



1. Отметка максимального уровня (UPPER LEVEL)
 2. Отметка минимального уровня (LOWER LEVEL)
2. Отключите отрицательный вывод (-) аккумуляторной батареи.
 3. Отключите положительный вывод (+) аккумуляторной батареи и выньте батарею.

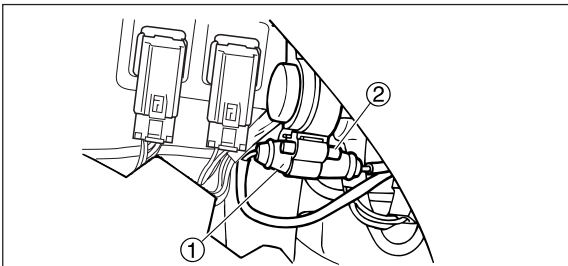
ВНИМАНИЕ:

Обычная пресная вода содержит минеральные соли, которые могут отрицательно повлиять на работу батареи. Поэтому для доливания следует использовать только дистиллированную воду.

4. Если вы не собираетесь эксплуатировать мотовездеход в течение месяца или более, снимите батарею и поместите ее в темное прохладное место. Перед повторной установкой выполните полную зарядку батареи.
5. Если батарея хранится в течение более продолжительного периода времени, чем указано выше, раз в месяц проверяйте удельную массу электролита и осуществляйте подзарядку батареи, если уровень удельной массы низкий.
6. При установке батареи обратно на мотовездеход проверьте правильность подсоединения контактов. Убедитесь в том, что вентиляционный шланг подключен надлежащим образом и не имеет повреждений.

Замена предохранителей

1. Корпус блока предохранителей находится с правой стороны мотовездехода.
2. Если предохранитель перегорел, отключите главный выключатель и установите новый предохранитель определенной силы тока. Затем включите переключатели. Если предохранитель сразу же перегорел, обратитесь за помощью к дилеру компании Yamaha.



1. Главный предохранитель
2. Запасной предохранитель

Предохранитель установленного образца: 5 А

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование неподходящих предохранителей.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Несоответствующий тип предохранителя может нанести повреждение электрической системе, что, в свою очередь, может стать причиной возникновения пожара.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Всегда используйте предохранитель соответствующей силы тока. Запрещается использовать вместо предохранителя какой-либо токопроводящий предмет.

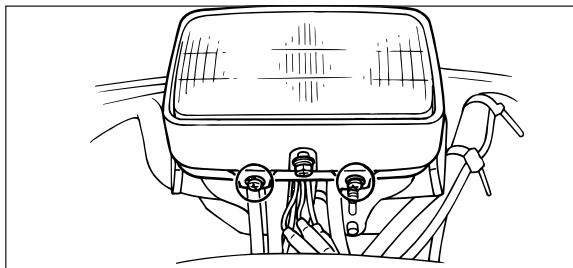
ВНИМАНИЕ:

Для предотвращения короткого замыкания во время проверки или замены предохранителей отключите главный выключатель.

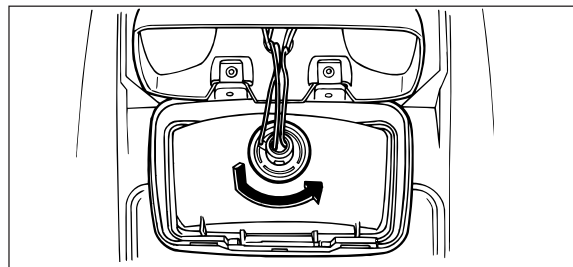
Замена лампы фары

В случае если лампа фары перегорит, замените ее следующим способом:

1. Открутите винты, крепящие блок передней фары к корпусу передней фары.



2. Снимите крышку держателя электрической лампы, поверните держатель против часовой стрелки и выньте неисправную лампу.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Лампа фары сильно нагрета во время работы и некоторое время после ее выключения.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете получить ожог или может начаться пожар, если лампа соприкоснется с легковоспламеняющимся материалом.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Прежде чем дотрагиваться до лампы или снимать ее, подождите, пока лампа остынет.

3. Установите новую лампу и зафиксируйте ее на месте при помощи держателя.
4. Установите крышку держателя лампы.

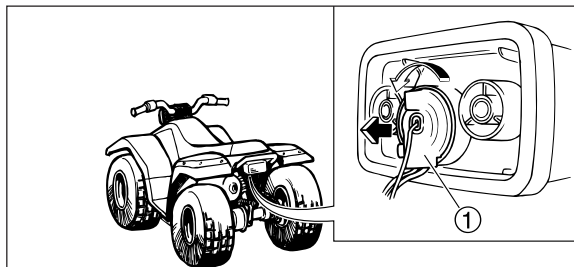
ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что крышка держателя лампы плотно прилегает к держателю лампы и расположена точно напротив отражателя.

5. Установите блок передней фары. Отрегулируйте луч света фары в случае необходимости.

Замена ламп заднего света или сигнала тормоза

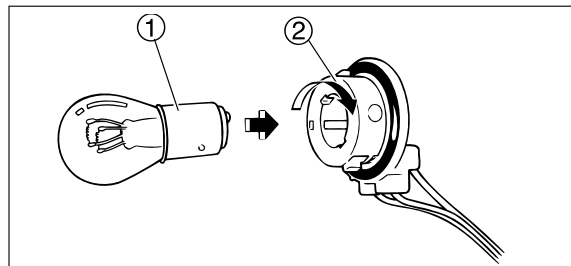
1. Снимите держатель лампы (вместе с лампой), для чего поверните его против часовой стрелки.



1. Держатель лампы

2. Выньте неисправную лампу из держателя, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.

3. Установите новую лампу в держатель. Для этого нажмите на лампу и поверните ее по часовой стрелке.



1. Лампа
2. Держатель лампы

4. Установите держатель лампы (вместе с лампой).

Регулировка луча света фары

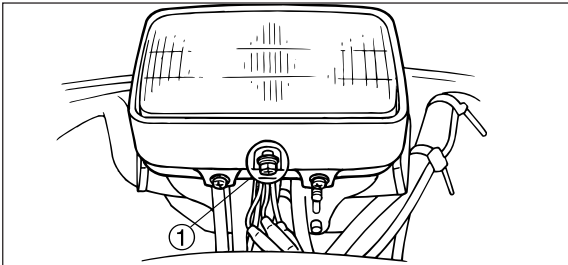
ВНИМАНИЕ: _____

Рекомендуется отрегулировать луч света в сервисном центре компании Yamaha.

Вертикальная регулировка:

Для поднятия луча ослабьте регулировочный винт и слегка поверните фару на себя.

Для понижения луча слегка поверните фару от себя. После регулировки затяните винт.



1. Регулировочный болт

Устранение неисправностей

Во время эксплуатации могут случаться некоторые поломки, несмотря на то, что машины компании Yamaha проходят всестороннюю проверку перед отправкой с завода потребителю. Любая проблема, касающаяся топливной системы, степени сжатия или зажигания может стать причиной плохого запуска двигателя и потери мощности. Карта обнаружения и устранения неисправностей описывает быстрый и простой способ проведения проверки. Если вашему мотовездеходу требуется ремонт, отгоните его в сервисный центр компании Yamaha.

Опытные техники центра обладают достаточным опытом и хорошо оснащены технически для проведения квалифицированного обслуживания вашей машины. Мы рекомендуем вам использовать только подлинные запасные части производства компании Yamaha для установки на вашу машину. Поддельные запасные части могут выглядеть точно так же, как и произведенные компанией Yamaha, однако за-

частую сходство только внешнее. Эти части имеют более короткий срок службы, и их использование может повлечь за собой дополнительные затраты на ремонт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Курение во время проверки топливной системы или проверка топливной системы около источников открытого пламени.

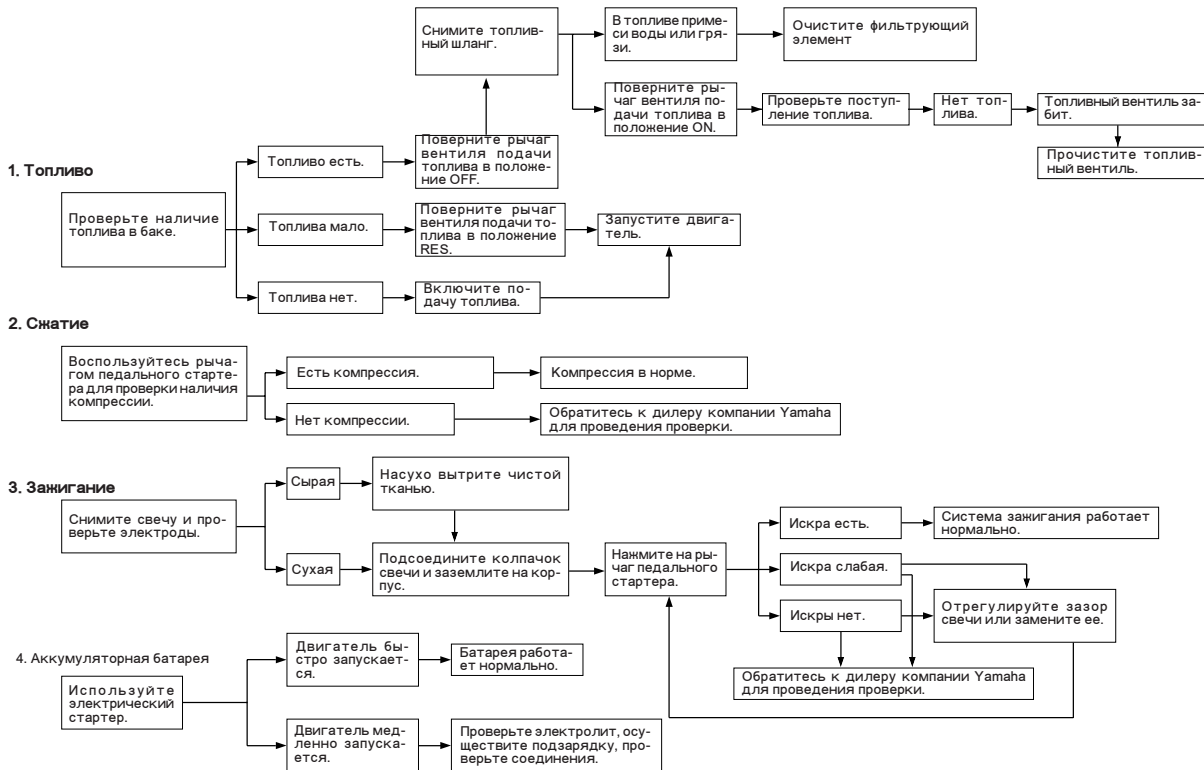
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Топливо может воспламениться или взорваться, результатом чего может стать получение серьезных травм и повреждение мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

Не курите во время проверки топливной системы. Убедитесь в том, что в зоне проверки нет источников открытого огня, включая сигнальные лампы нагревателей воды и плит.

Карта обнаружения и устранения неисправностей



ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

А. ОЧИСТКА

Частая и тщательная очистка мотовездехода улучшит не только его внешний вид, но и общие характеристики, а также продлит срок службы многих деталей.

1. Перед очисткой машины:
 - a. Закройте выходной конец выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды. Для этого можно использовать пластиковый колпак или полосу из твердой резины.
 - b. Убедитесь в том, что свеча зажигания и все крышки заливной горловины установлены надлежащим образом.
2. Если корпус двигателя сильно загрязнен, нанесите кистью обезжиривающее средство. Не применяйте это средство для очистки приводной цепи, звездочек и осей колес.
3. Смойте грязь и обезжиривающее средство, используя поливочный шланг с соответствующим напором воды.

ВНИМАНИЕ:

Избыточное давление воды может стать причиной ее просачивания в колесные подшипники, тормоза, уплотнения трансмиссии и электрические приборы и вызвать их повреждение. Большие затраты на проведение ремонта могут появиться в результате подачи моющих средств под повышенным давлением, например, при использовании платных моек.

4. После того, как большая часть загрязнений была смыта, промойте все поверхности теплой мыльной водой. Для очистки труднодоступных мест можно использовать старую зубную щетку или бутылочный ершик.
5. Немедленно промойте мотовездеход чистой водой и насухо вытрите все поверхности чистым замшевым полотенцем или мягкой впитывающей тканью.
6. Высушите приводную цепь и нанесите на нее смазку для предотвращения коррозии.

7. Промойте сиденье моющим средством для очистки виниловой обивки, чтобы оно было эластичным и блестящим.
8. Все окрашенные и хромированные поверхности можно обработать автомобильной пастой на основе воска. Старайтесь не смешивать моющее средство с пастой, поскольку большое содержание абразивных материалов может повредить краску или защитное покрытие.
После окончания работ запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНАЯ СИТУАЦИЯ

Использование мотовездехода с мокрыми после мойки тормозами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Мокрые тормоза могут снизить способность машины замедлять движение и увеличивают вероятность несчастного случая.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ

После мойки проверьте тормоза. Для того чтобы дать тормозным колодкам высохнуть, нажмите на тормоз несколько раз во время езды на малой скорости.

В. ХРАНЕНИЕ

При длительном хранении (более 60 дней) необходимо выполнить некоторые процедуры, предотвращающие ухудшение технического состояния мотовездехода. После тщательной очистки машины подготовьте ее для хранения следующим образом:

1. Заполните бак свежим топливом с добавлением стабилизирующей добавки производства компании Yamaha или ее эквивалента.

Количество добавки:

1 унция на каждый галлон топлива
(или 7,5 см³ стабилизирующей добавки на каждый литр топлива)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Использование стабилизирующей добавки исключает необходимость слива топлива из системы. Если же необходимо будет слить топливо, проконсультируйтесь с дилером компании Yamaha.

2. Снимите свечу зажигания, влейте примерно одну столовую ложку моторного масла марки SAE 10W30 или 20W40 в отверстие для свечи зажигания и установите свечу на место. Заземлите провод свечи зажигания и прокрутите двигатель несколько раз, чтобы масло покрыло стенки цилиндра.
3. Тщательно очистите приводную цепь, нанесите на нее смазку (см. стр. 8-25).
4. Нанесите смазку на все тросы управления.
5. Установите раму на подставки таким образом, чтобы все колеса оказались в подвешенном состоянии.
6. Закрепите пластиковый колпак на выхлопной трубе для предотвращения попадания влаги.
7. При хранении во влажной атмосфере или атмосфере с большим содержанием солей нанесите на все металлические поверхности тонкую масляную пленку. Не покрывайте масляной

пленкой резиновые детали и сиденье.

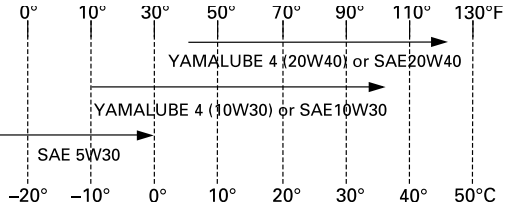
8. Снимите аккумуляторную батарею и зарядите ее. Храните ее в сухом месте и выполняйте подзарядку один раз в месяц. Не храните батарею в слишком теплом или холодном помещении (при температуре ниже 0 °C (30 °F) или выше 30 °C (90 °F)).

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Перед постановкой машины на хранение проведите необходимый ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	YFA1
Размеры: Габаритная длина Габаритная ширина Габаритная высота Высота сиденья Колесная база Минимальный дорожный просвет Минимальный радиус разворота	1640 мм 965 мм 980 мм 690 мм 1080 мм 145 мм 2900 мм
Полный вес: С залитым маслом и полным топливным баком	144 кг
Двигатель: Тип двигателя Расположение цилиндров Объем Внутренний диаметр x длина хода поршня Степень сжатия Система запуска Система смазки	4-тактный, воздушного охлаждения, с системой SOHC Одноцилиндровый, с наклоном вперед 124 см ³ 49 x 66 мм 9,0:1 Электрический стартер Дренажная смазка

Модель	YFA1
<p>Моторное/трансмиссионное масло: Тип</p>	
<p>Рекомендуемая классификация моторного/трансмиссионного масла</p>	<p>Класс SE, SF, SG или выше по классификации Американского нефтяного института</p> <p>ВНИМАНИЕ:</p> <p>Убедитесь в том, что вы используете моторные масла, не содержащие антифрикционных присадок. Моторное масло легковых автомобилей (часто продаваемых под маркой "Energy Conserving") содержит антифрикционные присадки, которые могут стать причиной проскальзывания муфты сцепления и/или стартера. Это может повлечь за собой сокращение срока службы и плохую работу двигателя.</p>
<p>Количество</p> <p>Моторное масло: Периодическая замена масла Общий объем</p> <p>Трансмиссионное масло:</p>	<p>1,25 л</p> <p>1,45 л</p> <p>0,6 л</p>

Модель	YFA1
Воздушный фильтр: для двигателя для корпуса клиноременной передачи	Фильтрующий элемент мокрого типа Фильтрующий элемент сухого типа
Топливо: Тип Емкость топливного бака Резервное количество топлива	Стандартный неэтилированный бензин 7,0 л 1,3 л
Карбюратор: Тип/производитель	VM18SH/MIKUNI
Свеча зажигания: Тип/производитель Зазор свечи зажигания	CR7HS/NGK 0,6~0,7 мм
Сцепление: Тип	Сухое, центробежное автоматическое
Трансмиссия: Начальная передаточная система Передаточное число начальной передачи Вторичная передаточная система Передаточное число вторичной передачи Тип трансмиссии/Передаточное число Задняя передача	Косозубая цилиндрическая зубчатая передача/прямозубая цилиндрическая зубчатая передача 43/14x40/17 (7,226) Приводная цепь 32/12 (2,666) Автоматическая, клиноременная/2,30~0,82 (2,30~0,82)x49/14x49/15x40/17 (61,874~22,059)

Модель	YFA1
<p>Ходовая часть:</p> <p>Тип рамы</p> <p>Угол продольного наклона</p> <p>Снос реакции</p>	<p>Стальной трубный каркас</p> <p>6°</p> <p>15 мм</p>
<p>Шины:</p> <p>Тип</p> <p>Размер</p> <p>Передние</p> <p>Задние</p>	<p>Бескамерные</p> <p>AT20 x 7 - 8</p> <p>AT22 x 10 - 8</p>
<p>Тормоза:</p> <p>Передние тормоза Тип</p> <p>Управление</p> <p>Задние тормоза Тип</p> <p>Управление</p>	<p>Барабанные тормоза</p> <p>Правостороннее управление</p> <p>Барабанные тормоза</p> <p>Левостороннее управление</p>
<p>Подвеска:</p> <p>Передняя подвеска</p> <p>Задняя подвеска</p>	<p>С двухшарнирными качающимися полуосями колес</p> <p>На качающемся рычаге</p>
<p>Амортизатор:</p> <p>Передний амортизатор</p> <p>Задний амортизатор</p>	<p>Витая пружина/масляного типа</p> <p>Витая пружина/масляного типа</p>

Модель	YFA1
Рабочий ход колеса: Рабочий ход переднего колеса Рабочий ход заднего колеса	70 мм 80 мм
Электрическая часть: Система зажигания Система генератора Тип аккумуляторной батареи/напряжение, емкость	Постоянного тока с изоляцией методом коллекторной диффузии Магнитоэлектрическая, переменного тока 12N12C-4A-2/12 В, 12 АЧ
Тип фары:	Лампа накаливания
Напряжение лампы, мощность (в ваттах)/количество: Передняя фара Задний фонарь/стоп-сигнал Световой указатель: Нейтральная передача Задний ход	12 В, 25 Вт/25 Вт x 1 12 В, 5 Вт/21 Вт x 1 12 В, 3,4 Вт x 1 12 В, 3,4 Вт x 1

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА

Все данные в этом Руководстве представлены в единицах системы СИ и МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ.

Используйте эту таблицу для перевода МЕТРИЧЕСКИХ единиц в БРИТАНСКИЕ единицы.

Пример:

МЕТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ		МНОЖИТЕЛЬ		БРИТАНСКИЕ МЕРЫ
**мм	X	0,03937	=	**дюймы
2 мм	X	0,03937	=	0,08 дюйма

ТАБЛИЦА ПЕРЕСЧЕТА

ПЕРЕВОД МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ			
	Метрическая единица	Множитель	Британская единица
Усилие	м кг	7,233	фут/фунт
	м кг	86,794	дюйм/фунт
	см кг	0,0723	фут/фунт
	см кг	0,8679	дюйм/фунт
Масса	кг	2,205	фунт
	г	0,03527	унция
Скорость	км/ч	0,6214	миль/час
Расстояние	км	0,6214	миля
	м	3,281	фут
	м	1,094	ярд
	см	0,3937	дюйм
	мм	0,03937	дюйм
Объем/емкость	см ³	0,03527	унция (Брит. ед. жид.)
	см ³	0,06102	дюйм куб.
	л (литр)	0,8799	кварта (Брит. ед. жид.)
	л (литр)	0,2199	галлон (Брит. ед. жид.)
Разное	кг/мм	55,997	фунт/дюйм
	кг/см ²	14,2234	фунт на квадратный дюйм (фунт/дюйм ²)
	Цельсий(°C)	9/5+32	Фаренгейт (°F)



YAMAHA MOTOR CO, LTD.

ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ МАКУЛАТУРЫ И БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2001.4-0.7*1
(R)